

CHAUSSON

SERVICEKORT
LIVSLÄNGDSANLÄGGNING

BRUKSANVISNING

2019

S

IDENTIFIKATIONSBLAD AV HUSBIL ELLER SKÅPBIL

SVENSKA
2019

Modell:

Serienummer bärare:

[illegible]

Nummer av husdelen:

--	--	--	--	--	--	--	--

Registreringsnummer:

--

Start av garantier:/...../ 20.....

FÖRE LEVERANS, har fordonet utsatts för förarbete och följande kontroller av din återförsäljare (att fyllas i av distributören, kryssa i rutorna)

- ☐ Kontroll av intern utrustning,
 - ☐ Interiör och exteriör rengöring,
 - ☐ Kontroll av stängningar, dörrar, garderober, osv.,
 - ☐ Kontroll av täthet av hjulmuttrar och däcktryck
 - ☐ Presentation av bruksanvisningarna (Husdelen, bärare, utrustning, -uppvärmning, kylskåp, kokplatta ... -) och lämna dessa handlingar till kunden.
 - ☐ Kontroll och test av 12V och 230V elsystem, vatten och gas
 - ☐ Montering av tillval och tillbehör i enlighet med Trigano VDLs rekommendationer,

SAMMANFATTNING

Identifiering av fordonet:	P. 1
Sammanfattning:	P. 2
Certifiering för garantier:	P. 3
Välkommen ombord!:	P. 4
Garantierna:	P. 5
Vid återförsäljning	P. 5
Vidgande av garantier	P. 5
Allmänna villkor	P. 5
Vad som täcks av dina garantier	P. 5
Delar som inte omfattas av garantin:	P. 6
Underhåll och justering	P. 6
Användning av fordonet	P. 6 & 7
För att utnyttja garantin:	P. 8
Vid förlust av kontraktsgarantin	P. 8
Garanti för vattentäthet 7 år	P. 8 & 9
Fall av icke-tillämpning av garantin	P. 9
Aktivering och garantivillkor:	P. 10
Underhållsbesök av vattentäthet:	P. 11 & 12
Påminnelse service:	P. 13
Uppföljning underhåll/ Kontroll Vattentäthet 1-6 år:	P. 14
Uppföljning underhåll/ Kontroll Vattentäthet 7-12 år:	P. 15
Uppföljning underhåll/ Kontroll Vattentäthet 13-18 år:	P. 16
Kort för ägarbyte:	P. 17

CERTIFIERING AV GARANTIER

Vid LEVERANSEN gav mig distributören informationshäften om underhåll och användning till min husvagn och jag informerades om de villkor och undantag för garantier inklusive årliga underhållsbesök av husdelen.

Tack vare information på motstående sida, kan återförsäljaren utföra **registrering av kunduppgifter i garantiformuläret via internet vid tidpunkten för leverans.**

Återförsäljaren gör också en anmälan av försäljning till tillverkaren av bäraren i enlighet med denna tillverkares procedurer.

«Den insamlade informationen är föremål för datorbehandling för efterköps servicen av våra fordon, under kommersiella och juridiska garantier i samband med inköpet av ditt fordon.

Denna information vidarebefordras till Trigano Groups efterköps- och IT-tjänst och kommer att lagras i 8 år.

- För att skicka relevanta erbjudanden (bra erbjudanden, kampanjer ... etc.), accepterar du att dina uppgifter även sänds till Trigano Groups marknads- och kundavdelningar?

JA ☐ NEJ ☐

Dina uppgifter kommer att lagras i 8 år.

I enlighet med bestämmelserna om skydd av personuppgifter, särskilt bestämmelserna och den europeiska förordningen om uppgiftsskydd (EU-förordningen 2016/679), kan du utöva din rätt till åtkomst, rättelse, radering av uppgifter om dig, samt begränsa och motsätta dig behandlingen och överföringen av dina personuppgifter hos client.tvdl@trigano.fr eller per post till följande adress:

TRIGANO VDL -Service Relations Clientèle-
1 Avenue de Rochebonne
CS 69003 – 07302 TOURNON Cedex

**SIDA ATT KOPIERA för registrering
av garantier Trigano och bärare**

Efternamn/Förnamn kund:

Adress:

Postnummer: Ort:

Land:

E mail:

Telefon:

Modell:

Serienummer
bärare:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nummer av husdelen:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Registreringsnummer:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Start av garantier: ____ / ____ / 20____

Kopian av denna sida ska förvaras av säljaren.

Signatur före orden «Läst och godkänt»	Utfört den: ____ / ____ / 20____ Stämpel distributör
--	---

Välkommen ombord!

Du har just blivit ägare till din nya husbil/skåpbil och vi tackar för det förtroende som du har gett vårt varumärke.

Vi hoppas att denna modell kommer att uppfylla dina förväntningar och ge dig många år av trogen tjänst. Som ni vet, husbilar/skåpbilar består av en husdel, monterad på ett basfordon som kallas « bärare » byggt av en biltillverkare.

För att bättre lära känna din nya husbil/skåpbil, råder vi dig att läsa de dokument som följer med fordonet, speciellt bruksanvisningen för användning av bäraren samt servicehäftet och bruksanvisningen för husdelen. Dessa dokument kommer att ge dig all nödvändig information om användarvillkoren, underhåll och garanti för bäraren och husdelen.

■ BRUKSANVISNING BÄRAREN

Bäraren har i det avseendet, garanti från dess tillverkare. Vi hänvisar till detta dokument från denna konstruktör då ditt fordon levereras för att verkligen förstå dess funktion, säkerställa dess underhåll och läsa garantivillkoren.

Vi hänvisar direkt till denna tillverkares nätverk för ansökning om utnyttjande av bärarens garanti och för att säkerställa underhåll av bäraren (mekaniska justeringar).

■ SERVICEHÄFTET

För att hjälpa dig att följa upp underhållet av din husvagn/skåpbil, har vi utformat denna servicebok som beskriver allt underhåll som din husvagn obligatoriskt måste genomgå och deras periodicitet. En noggrann läsning av detta häfte möjliggör att upprätthålla din husbil/skåpbil i perfekt skick. Underhåll enligt tillverkarna av husdelen och bäraren är en garanti för mer värde vid eventuell försäljning av din husvagn/skåpbil under kommande år. Bristande underhåll kan orsaka för tidigt åldrande av husvagnen och/eller dess utrustning.

■ ANVÄNDARHANDBOK HUSDEL

Användningen av handboken för husdelen ger dig all nödvändig information angående utrustning av din husbil/skåpbil samt försiktighetsåtgärder och instruktioner som ska iakttas vid dess användning.

Efter sju år, trots att garantier har gått ut, bör underhåll av husvagnen alltid göras av en professionell.

Trevlig läsning och... trevlig resa

Garantierna

Husdelen på ditt nya fordon omfattas av var och en av våra garantier från 1a dagen då inskrivningen görs på «registreringsbevis» av ditt fordon, för den angivna perioden (två (2) till sju (7) år) och obegränsad körsträcka, om du inte informeras om andra särskilda bestämmelser. För att kvalificera sig för kostnadsfria underhåll på ditt fordon i våra olika garantier, måste anförtra endast en återförsäljare/reparatör av varumärket.

Vid återförsäljning av ditt fordon, kan dess nya köpare dra nytta av våra olika garantier till sina respektive utgångsdatum, förutsatt att villkoren för tillämpning av dessa garantier har uppfyllts av var och en av dem. För detta ändamål, förbinder du dig att överlämna användningsvillkoren för dessa garantier.

Våra garantier gäller så länge som din bil är registrerad och körs i länderna inom den Europeiska unionen och i de länder och territorier som står skrivna i det gröna försäkringskortet i bilen.

Garantier - Generella villkor

Förutom den juridiska garantin för dolda brister och den juridiska garantin för överensstämmelse garanterar Trigano VDL:

- husdelen på ditt nya fordon mot alla fabrikationsdefekter under en period av 2 år, obegränsad körsträcka, om du inte informerats om andra särskilda bestämmelser, räknat från 1a dagen då inskrivningen gjordes på «registreringsbevis» av ditt fordon.

- invändiga utrymmet är vattentätt under sju (7) år med obegränsad körsträcka förutom vid särskilda motsatta bestämmelser för din vetenskap gäller datumet för 1:a registreringen inskriven i «registreringsbeviset»..

Bäraren och dess komponenter omfattas av garantin/ garantierna från dess tillverkare eller dess representanter. Denna servicebok husdel «omfattar endast den beboeliga delen av ditt fordon.

Vad som täcks av dina garantier:

Förutom de begränsningar som beskrivs nedan, täcker husvagnsgarantin under en period av 2 till 7 år, reparationer eller utbyte utan extra kostnad av defekta delar av Trigano VDL eller dennes företrädare liksom det arbete som krävs för att återställa fordonet. Detta kan göras med nya delar eller standardutbyte och bestäms endast av tillverkaren eller dennes representant.

Det bör noteras att:

- arbete som genomförts vid utnyttjande av garantin har inte verkan att förlänga den. Särskilt, utbyte av en del inom ramen för garantin förlänger inte den senare. Garantin som täcker reservdelar förfaller vid förfallodagen för ditt fordons garanti. Emellertid, i fråga om stillastående av ditt fordon lika med eller längre än 7 dagar i följd och om det inte är ert fel, kommer garantin att förlängas i enlighet med detta. Dessa bestämmelser utgör inte hinder för genomförandet av den rättsliga garantin.

- de utbytta delarna under garantitiden blir i Trigano VDLs ägo.

DELAR SOM INTE OMFATTAS AV GARANTIER

Underhåll och justering:

- underhållsarbete och revisioner som krävs för ett väl fungerande fordon som nämns i detta häfte för husdelen eller i häftet för bäraren eller i bruksanvisningen för utrustningen (uppvärmning, kylskåp, spis, toalett, varmvattenberedare...) som tillsats och byte av partikelfilter vid lämplig kilometersträcka liksom utbytet av förbrukningsartiklar såsom oljefilter, luftfilter, bränslefilter eller kabin...

- inställningar (parallellism, hjulbalansering, framvagn, dörrar, ...)
- utbyte av delar som utsätts för normalt slitage i samband med användningen av fordonet, dess körsträcka, dess geografiska miljö och klimat, om är inte utbytet görs till följd av en bristfällighet. Det angår följande delar: plattor, tillbehör och bromsskivor, däck, koppling, startbatteri 12V och reservbatteri(er) i husdelen, rem, stötdämpare, vindrutetorkare, tändstift, lampor, LED-lampor, batterier och säkringar, kulle, hjullager, textilier och beläggningar (golvmattor, sätes-, ryggstöds-, armstöds-, och nackstödsklädsel, gardin, sängkläder ...), flexibla rörledningar och deras ringar/kopplingar, tätning för dörrar ...

Rutinunderhåll, andra än de som nämns i denna bok (se avsnitt: Underhållsbesök) och av husdelen kan ske utanför det nät av distributörer/auktoriserade reparatörer som är godkända av tillverkaren.

Användning av fordonet:

- vibrationer och buller i samband med fordonets drift, skador såsom missfärgning, försämring eller deformation av delar på grund av normalt åldrande,

- skador som följd av naturfenomen, hagel, översvämningar, blixtnedslag, storm eller andra tillfälliga väderförhållanden, samt följer av olyckor, brand, skadegörelse eller stöld,

- skador på luckor av plexiglas på grund av användning av rengöringsmedel som ej är anpassat till detta material (produkter som innehåller lösningsmedel, alkohol, är slipande eller frätande) eller på grund av att användarrekommandationerna av dessa luckor inte följts.

- försämring av dörrarna och strukturer beroende på att fordonet rullat med luckor eller takfönster öppna och/eller olåsta.

- följer av reparationer, ombyggnader eller ändringar som har utförts på ditt fordon av ett företag som inte är godkänd av tillverkaren;

- skador eller defekter dök efter installation av tillbehör utan överensstämmelse med tillverkarens rekommendationer installations (solpaneler, satellit-TV, butik, galleri, cykelställ, dragkrok cykelhållare, skala ...) och skulle inte gjorts i konstens regler.

- Garantidokument för utrustning som inte är utformat av tillverkaren i husdelen, särskilt hushållsmaskiner eller bekvämligheter som omfattas av bestämmelser eller särskilda godkännanden och som ingår i sammansättningen av husbilen/skåpbilen (kokplatta, kylskåp, spis, diskbänk, uppvärmning, varmvattenberedare, luftkonditionering, etc.....) kommer att överlämnas vid leverans av husbilen/skåpbilen. Dessa hushållsmaskiner eller bekvämligheter samt tillvalsutrustning eller tillbehör (TV, antenn, solpanel ..) ingår endast i garantin från deras respektive tillverkare eller försäljare.

DELAR SOM INTE OMFATTAS AV GARANTIER

Du kan använda dessa garantier genom att kontakta en återförsäljare/ reparatör av vårt varumärke.

- andra kostnader som inte särskilt anges i denna garanti eller den legala garantin, de avgifter som du kan tänkas behöva betala i samband med tillämpningen av dessa garantier (transportera din husbil/skåpbil till en auktoriserad verkstad/kostnader som eventuellt uppkommer vid stillastående fordon: hotellkostnader, boendekostnad, matkostnader, säsongshyra, etc.) **ligger på din bekostnad.**

Tiden för återställande av ditt fordon kommer dessutom inte ge upphov till någon ersättning för utebliven nytta eller användning,...

Om servicearbeten krävs i enlighet med garantivillkoren på platsen där husbilen står parkerad (förvaringsplats, campingplats...), täcks eventuella kostnader för förflyttning inte av våra garantier och bekostas av husbilsägaren.

Dessutom gäller inte dessa garantier vid händelser orsakat av:

- En icke normal användning
- Överbelastning av fordonet, även tillfälligt,
- Negligerande av underhållsrekommendationer,
- skador orsakade av en olycka;
- tvättning av husbilen med en högtryckstvätt och / eller användning av rengöringsprodukter kan skada eller missfärga delar av husdelen ;
- Uteblivna obligatoriska revideringskontroller hos en auktoriserad återförsäljare eller reparatör av varumärket, beroende på tid och sätt som anges i häftet om husdelen ;
- Uthyrning av hus- skåpbil, och mer allmänt i en professionell miljö ;
- Ändring, ombyggnad, reparation av hus- skåpbilen eller av hela eller delar av dess komponenter tillverkade utanför auktoriserade nätverk varumärke eller nätverk utan skriftligt medgivande från tillverkaren av husdelen;
- Brist på reparation på kortast möjliga tid, defekter som identifierats vid en rutinkontroll från en auktoriserad reparatör av märket;
- Användning av icke-originalreservdelar.

FÖR ATT DRA NYTTA FULLT UT AV GARANTIN

Vad du behöver göra för att nyttja garantin :

- Denna garanti som beviljas av tillverkaren, gäller endast om utrustningen har använts på rätt sätt och underhåll gjorts i enlighet med rekommendationerna i serviceboken för husdelen och i servicemanualen som medföljer varje fordon, och mer generellt, under förutsättning att dessa material används under normala förhållanden, det vill säga beroende på till vilken användning fordonet är avsett.
- Du måste visa «servicehäftet för bildelen» av ditt fordon, som innehåller EGENSKAPER BLAD FÖR HUSBIL/SKÅPBIL, ifyllt av din återförsäljare/distributör.
- Du måste utföra underhåll och service av fordonet i full överensstämmelse med tillverkarens anvisningar och du bör kunna uppvisa bevis (ark underhåll spårning, fakturor, ..).
- Då en eventuell defekt upptäcks, måste fordonet lämnas in för service hos den av varumärket auktoriserade reparatören under normal kontorstid. Denna åtgärd syftar till att bevara säkerheten för dig och dina passagerare liksom att undvika ytterligare defekter, vilket skulle kunna leda till mer krävande reparationer än vad som behövdes från början. Följaktligen, garantin täcker inte fel och dess konsekvenser då du inte agerar redan från upptäckandet av nämnt fel.
- Du måste också svara på alla inbjudningar från din distributör/säljare, en av varumärket auktoriserad reparatör eller tillverkare, om att omedelbart utföra ett återställande av ditt fordon.

- Om du inte följer dessa regler ligger alla direkta och indirekta konsekvenser angående en korrekt drift av ditt fordon på ditt ansvar.

Du förlorar rättighet till garantin i följande fall:

- Om ändringar eller justeringar har gjorts på ditt fordon medan de inte varken var planerade eller godkända av tillverkaren eller om de utförts utan att uppfylla de tekniska krav som fastställts av den senare,
- Om felet beror på vårdslöshet eller brist på hänsyn till kraven i användningsguide(n)(erna) för drift och underhåll,
- Om bilen har använts felaktigt eller för professionella ändamål (hyra eller affärsmässigt bruk) eller om den har överbelastats, även tillfälligt.

Garanti för vattentäthet 7 år:

Erhållandet av 7 års-garantin på tätningen av husvagnen är beroende av kontroller och årligt underhåll hos en auktoriserad reparatör av varumärket, senast två månader efter varje dag årsdag av den första registreringen av husvagnen eller vid avsaknad av sådan registrering, räknas leverans- eller fakturadag och under en period av sju (7) år. Uteblivna underhåll av denna sort medför uteslutning av garantin.

FÖR ATT DRA NYTTA FULLT UT AV GARANTIN

Du förlorar rättighet till garantin i följande fall:

Verifierings drift och underhåll är kostnadsbelagda och betalas av ägaren till husbilen/skåpbilen.

Kontroller kan faktureras slutkunden av den auktoriserade återförsäljaren/reparatören till ett cirkapris av 130 € HT (pris från 1a juni 2018). Detta pris är fritt satt av våra distributörer/auktoriserade reparatörer.

Med tanke på den tekniska karaktären hos de material och processer som används för att täta husdelen, är det bara auktoriserade reparatörer eller distributörer som har rätt att besluta om reparation eller utbyte av defekta delar.

Godkännande av kontroll av vattentäthet utförs av återförsäljaren via internet i våra filer.

Vid slutet av kontrollen sänder distributören en testrapport som visar identifierade värden för vattentätheten och överlämnar denna till tillverkaren för arkivering. En kopia av denna rapport överlämnas till dig.

Garantin täcker alla skador som beror på en onormal förändring i ursprungstättningen av din husvagn.

Denna garanti gäller inte vid fel som orsakats av:

- Normalt slitage,
- Försummelse av underhållsrekommendationer,
- för skador som orsakats av en olycka eller onormala anslutningar (vatten, gas, elektricitet ...);
- Användningen av husbilen/skåpbilen för uthyrning eller för transport i en professionell miljö;
- Brist på förfrågan om reparation av defekter kortast möjliga tid efter att felet upptäckts;
- Vid tvättning av husbilen/skåpbil med högtryckstvätt;
- om ett arbete inom ramen för garantin görs utanför nätverket av auktoriserade återförsäljare;
- Onormal användning av husbilen/skåpbilen, det vill säga i strid med de krav och rekommendationer som finns i garantimanualen för husdelen;
- en förändring av hela eller del av de element som bygger upp husdelen;
- installation av valfria komponenter som inte ursprungligen utförts av tillverkaren;
- Att läckor orsakade av olycka (oavsiktlig skada) vandalism, väderförhållanden (blixtnedslag, brand, hagel, översvämning, ...), kemiska angrepp, som skadar husdelen.

För att kunna dra nytta av 7 års-garantin för vattentäthet, måste villkoren för garantin som beskrivits ovan respekteras fullt ut (följa underhållsplanen, särskilda uteslutande villkor ...).

AKTIVERING OCH GARANTIVILLKOR

Som komplement till upplysningen om de element som omfattas och inte omfattas av garantin, gäller garantin för husdelen (2 år med eller utan förlängning till 2 år) och 7 år på följande villkor:

- vid flytt måste köparen meddela sin nya adress till tillverkaren för husdelen på adressen nedan ;
- Vid återförsäljning av fordonet under garantiperioden, måste den nya ägaren informeras om att denne måste fylla i sidan «ÄGARBYTE» som finns i serviceboken för husdelen och skriva till tillverkaren för husdelen på följande adress:

TRIGANO V.D.L.

Centre Clients

1 Avenue de Rochebonne - CS 69003
07302 TOURNON CEDEX (France)

Vid återförsäljning av vagnen, kommer garantin att fortsätta löpa under förutsättning att kontroll och underhåll har utförts av en auktoriserad reparatör av varumärket och att den nya ägaren ger sig till känna genom brev till tillverkaren.

Obs: under kontroll och underhåll, är det ditt ansvar att se till att den auktoriserade reparatören fyller i arbetet i husbilens/skåpbilens garantikort.

Att negligera dessa bestämmelser leder till fullständigt hävande av garantierna.

UNDERHÅLLSBESÖK

En inspektion och ett underhåll skall utföras av en auktoriserad medlem i nätverket av återförsäljare av märket. Besöket ska göras varje år på årsdagen för den första registreringen och senast inom två månader från den dagen.

Kontrollerna kan komma att faktureras slutkunden av den auktoriserade återförsäljaren/reparatören till ett cirkapris av 130 € HT (pris från 1a juni 2018). Detta pris är fritt bestämt av våra distributörer/auktoriserade reparatörer.

Alla rutinmässiga underhåll ska utföras av auktoriserade representanter eller tillverkare eller auktoriserade representanter för olika enheter. (Kylskåp, värme, varmvattenberedare, spis ...).

I händelse av att kontrollen skulle visa behov av reparationer, kommer genomförandet av dessa göras i samtyckande med kunden enligt det kostnadsförslag som den auktoriserade verkstaden visar upp.

UNDERHÅLLSKONTROLLER ATT GENOMFÖRA:

☐ Elektrisk installation:

Test av olika enheter som går på 12 V och 230 V.

☐ Gasinstallation:

- Kontroll av trycket,
- Test av olika enheter som går på gas.

☐ Vattenkretsen:

- Kontroll av kretsar och kragar, flödeskontroll
- Kontroll av pump,
- Kontroll av nivåindikatorer.

☐ Kontroll av dörrar och luckor:

- Justering, om nödvändigt, särskilt stängningar, takfönster, luckor och rulljalusin.

☐ Smörjning:

- Frame takfönster,
- Gångjärn och lås på ytterdörrar och grindar,
- trappsteg,
- gångjärn möbler,
- Stabiliserande domkrafter,
- och så vidare.

☐ Golvet:

- kontroll av det allmänna tillståndet av golvet inklusive externa tankar,
- kontroll av det allmänna skicket på den skyddande beläggning på golvet.

☐ Toalett:

- Kontroll av tätningstillståndet.

UNDERHÅLLSBESÖK VATTENTÄTHET

En detaljerad kontroll skall utföras med en apparat som mäter fukt.

De uppmätta värdena presenteras i det formulär som distributören ger ut på kundtjänstsidan. Det är rekommenderat att spara en kopia av detta formulär med det uppmätta resultatet i din servicebok.

SPECIFIK KONTROLL FÖR VATTENTÄTHET

☐ Tak:

- främre takfönstret
- mittersta takfönstret
- bakre takfönstret
- takfönster badrum
- skorsten

☐ Inre vänstra lateralsidan:

- fönster 1
- fönster 2
- fönster 3
- toalettdörr
- Skarv tak / golv
- Skarv vägg / bakre vägg

☐ Annat:

- golvet i alkoven
- uppvärmning med öppenspis
- Dörr gas
- Fyllning vatten
- ack för gas
- kylskåpsgaller

☐ Inre högre lateralsidan:

- fönster 1
- fönster 2
- fönster 3
- dörr till husdel
- skarv tak / golv
- skarv vägg / bakre vägg

☐ Kontrollera under fordonet:

- kontroll av passager av sladdar och rör
- kontroll av tillståndet av golvet i anslutning till ytan/golvet
- kontroll av alla anslutningar: sidoväggar / bakvägg, framvägg / sidoväggar, tak / ytor, ytor mellan dem ...

☐ Val:

- fastsättning av solpanel och kablar
- Antennmontering och kabel
- fästning rulljalusi
- fästning av fot för rulljalusi
- kamera för backning och kabelpassage

☐ Bakre ytan:

- fönster
- dörr
- 3:e brand
- fästning cykelställ
- skarv tak / golv

SPECIFIK KONTROLL VATTENTÄTHET FÖR SKÅPBIL

Utanför skåpbilen:

- ☐ Kontroll av vattentäthet och drift av öppningar (fönster, takfönster, galler ...).
- ☐ Kontroll vattentäthet och drift av dörrar och skåpbilens dörrar, justera vid behov.
- ☐ Verifiera allmäntillståndet av karossen.

Inne i skåpbilen:

- ☐ Drift och tätning av varmt och kallt vattensystem.
- ☐ Överensstämmelse och drift av elektriska installationer och utrustning.
- ☐ Drift av persienner och möbeldörrar, justera vid behov.

Under underredet:

- ☐ Kontroll av fästen för avloppssystemet och ventil för tömning av tank.

PÅMINNELSE SERVICE

Erhållandet av 7 års-garantin på tätningen av husdelen är beroende av kontroller och årligt underhåll hos en auktoriserad reparatör av varumärket, senast två månader efter varje årsdag av den första registreringen av husbilen/skåpbilen under en period av sju (7) år.

Uteblivna underhåll av denna sort medför uteslutning av garantin.

VIKTIGT:

Godkännandet av kontrollen, om den är godkänd, har skickats till kundtjänst genom er auktoriserad distributör / reparatör via det införda internetsystemet. Om avvikelser upptäckts under kontrollen, bör ett verkstadsingrepp utföras av den auktoriserade distributör / reparatör. En ny kontroll kommer att genomföras kostnadsfritt för att godkänna arbetet och intygas.

Märk väl: Behåll en kopia av alla dokument och fakturor som rör ditt fordon (faktura, räkningar för underhåll, ...). De kommer att krävas i händelse av garantianspråk.

Dessutom, efter sju år, även om garantierna har gått ut, ska underhåll av fordonet och husdelen alltid göras av en yrkesman.

UPPFÖLJNING UNDERHÅLL/ KONTROLL VATTENTÄTHET 1-6 år

1^a året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ auktoriserad distributör	2^a året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ auktoriserad distributör	3^e året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ auktoriserad distributör
4^e året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ auktoriserad distributör	5^e året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ auktoriserad distributör	6^e året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ auktoriserad distributör

UPPFÖLJNING UNDERHÅLL/ KONTROLL VATTENTÄTHET 7-12 år

7^e året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ auktorerad distributör	8^e året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ distributör	9^e året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ distributör
10^e året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ distributör	11^e året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ distributör	12^e året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ distributör

UPPFÖLJNING UNDERHÅLL/ KONTROLL VATTENTÄTHET 13-18 år

13^e året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ distributör	14^e året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ distributör	15^e året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ distributör
16^e året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ distributör	17^e året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ distributör	18^e året: Den ____ / ____ / 20 ____ Kundens underskrift Stämpel reparatör/ distributör

ÄGARBYTE

Detta dokument skall returneras till tillverkaren av husdelen:

Modell:

Serienummer bärare:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nummer av husdelen:

--	--	--	--	--	--	--	--

Registreringsnummer:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Start av garantier: ____ / ____ / 20 ____

Datum för ägarbyte : ____ / ____ / 20 ____

«Den insamlade informationen är föremål för datorbehandling för efterköpsservicen av våra fordon, under kommersiella och juridiska garantier i samband med inköpet av ditt fordon.

Denna information vidarebefordras till Trigano Groups efterköps- och IT-tjänst och kommer att lagras i 8 år.

- För att skicka relevanta erbjudanden (bra erbjudanden, kampanjer ... etc.), accepterar du att dina uppgifter även sänds till Trigano Groups marknads- och kundavdelningar?

JA ☐ NEJ ☐

Dina uppgifter kommer att lagras i 8 år.

I enlighet med bestämmelserna om skydd av personuppgifter, särskilt bestämmelserna och den europeiska förordningen om uppgiftsskydd (EU-förordningen 2016/679), kan du utöva din rätt till åtkomst, rättelse, radering av uppgifter om dig, samt begränsa och motsätta dig

behandlingen och överföringen av dina personuppgifter hos client.tvdI@trigano.fr eller per post till följande adress:

TRIGANO VDL -Service Relations Clientèle-
1 Avenue de Rochebonne
CS 69003 – 07302 TOURNON Cedex

Efternamn/

Förnamn kund:

Adress:

Postnummer: Ort:

Land:

E mail:

Telefon:

Underskrift av den nya ägaren ,

Vänligen
frankera
enligt
gällande
taxa

TRIGANO

VDL

CENTRE CLIENTS

1, avenue de Rochebonne

CS 69003

07302 TOURNON-SUR-RHÔNE Cedex (France)

KAP. I Introduktion

Kära kund,

Du har nyss blivit ägare till en *HUSBIL*

Vi tackar dig för ditt utmärkta val.

Vi råder dig att lära känna din nya campingbil genom att läsa bruksanvisningen och hoppas att du kommer att bli alldeles nöjd med den.

Denna bruksanvisning till innehåller all information du behöver om utrustningen samt alla försiktighetsåtgärder och säkerhetsföreläggningar som måste följas under användningen av den. Vad gäller karosseriet ska du följa råden och rekommendationerna som tillverkaren tillhandahåller.

Följ våra råd och res säkert...

Dessutom ger din återförsäljare dig gärna råd och gör det möjligt för dig att ta tillvara på hans erfarenhet, särskilt vad gäller säkerhetsutrustning och bestämmelser i ditt land och/eller det land du vill resa till. (Säkerhetsväst, triangel/triangelar,...).

Tveka inte att vända dig till honom om nödvändigt.

OBS: Var noga med att behålla en kopia av alla godkännanden och fakturor gällande din husbil (köpebrev, underhållsfaktura, ...). De kommer att begäras i händelse av garantianspråk.

Trevlig läsning och framför allt trevlig resa!

Innehållsförteckning

Kap. I	INTRODUKTION	P. 1		
Kap. II	FÖRBEREDELSE FÖRE RESAN			
	Förberedelse av fordonet	P. 3		
	Förberedelse av campingbilen	P. 3		
Kap. III	TRANSPORT AV PASSAGERARE	P. 5		
Kap. IV	LASTNING OCH MAXIMILAST	P. 7		
Kap. V	FÖNSTER, TAKLUCKOR OCH HYTTLUCKA	P. 8		
Kap. VI	KÖRNING	P. 12		
Kap. VII	UPPBLÅSNING (Däck)	P. 13		
Kap. VIII	SIGNALERING, lampor	P. 14		
Kap. IX	PARKERINGSMANÖVER	P. 16		
Kap. X	CAMPINGREGLER	P. 18		
Kap. XI	SYSTEMENS FUNKTION			
	Eltilförsel	P. 19		
	Batteri	P. 20		
	Styr- och kontrolltabell	P. 27		
	Säkring läge	P. 29		
	Livsmedelssäkerhet	P. 30		
	Kylskåp	P. 31		
	Gasugn (alternativet)	P. 36		
	Mini grill (Endast England)	P. 37		
	Kokhäll	P. 38		
	Gasspis	P. 39		
	Vattenvärmare (Truma Boiler)	P. 40		
	Vattenvärmare och uppvärmning (Combi Truma D4/D6)	P. 44		
	Luftuppvärmning via GASOL	P. 48		
	Värme WEBASTO Air Top 5500	P. 48		
	Värme EBERSPÄCHER	P. 50		
	Uppvärmning ALDE 3010	P. 52		
	Gassystem	P. 55		
	Vattenkrets	P. 58		
	230 V-krets	P. 61		
	Panoramalampor	P. 62		
	Sovavdelningen	P. 63		
	Bordsben	P. 66		
	Kemisk toalett	P. 67		
Kap. XII	MANÖVRERING AV DE SNURRANDE SÄTENA	P. 70		
Kap. XIII	SÄKERHET: ventilation – brandsläckning	P. 70		
Kap. XV	ANVÄNDNING UNDER VINTERN	P. 71		
	Försiktighetsåtgärder och råd			
Kap. XV	RENGÖRING	P. 71		
Kap. XVI	VINTERFÖRVARING	P. 72		
Kap. XVII	HUSBIL INTEGRALEN	P. 73		
	Åtkomst / Öppning / Specifikationer	P. 73		
	Elektrisk krets	P. 75		
	Vattenkrets	P. 77		
	TEKNISKA SPECIFIKATIONER	P. 79		

KAP. II Förberedelse före resan

En campingbil består av två olika delar: dels ett fordon för att kunna köra samt en husvagn där du kan tillbringa din semester. Innan du reser iväg ska du utföra några användnings-kontroller gällande vissa delar.

■ FÖRBEREDELSE AV FORDONET

Vad gäller innehavaren är de kontroller som ska göras innan avresa desamma som du vanligtvis brukar göra på din bil.

Dessa är de vanliga kontrollerna;

- kontroll av nivån på motorolja, vatten från kylkretsen, spolarvätska,
- kontroll att alla sidopositionsljus och varselljus fungerar,
- inställning av de två utvändiga backspeglarna som är mycket användbara med tanke på fordonsprofilen,
- kontroll av nivån på den flytande elektrolyten i batterierna.

och VIKTIGT:

- kontroll av lufttrycket i däck.



■ FÖRBEREDELSE AV CAMPINGBILEN (Utvändigt)

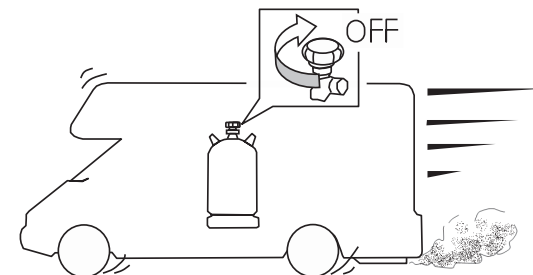
Det första man ska göra innan man reser iväg är att förse campingbilen med elektricitet.

Campingbilen har två batterier: ett som matar dragfordonet (motorn) och ett annat som matar campingbilens elektriska krets.

Detta batteri sitter i ett särskilt fack.

Driftsättningen av campingbilen sker genom att installera två gasbehållare (2 st. 13 kilos behållare med endast PROPANGAS eller 1 behållare till vissa modeller) som ska installeras i ett tätt utrymme som man får tillgång till från utsidan.

- ⚠ Under körning måste flaskorna vara stängda.
Det finns symboler som påminner om denna skyldighet.



KAP. II Förberedelse före resan

Påfyllningen av vattentanken sker genom en utvändig öppning som är markerad med en identifikationssymbol för att man ska kunna skilja den från bränslebehållaren på ditt dragfordon. Luftuttagen eller öppningarna på hushållsapparaten måste frigöras om de har täppts till. Ventilnålar till kylargallret kan du köpa som tillbehör från din återförsäljare.

Toalettbboxen ska också sättas i drift genom att tillföra en dos kemisk produkt utan att förglömma en liten tillsats av vatten. Denna åtgärd utförs utifrån (via en liten åtkomstdörr), men kan mycket väl även utföras inifrån campingbilen. Dessa åtgärder är de som utförs utanpå campingbilen. Nu ska vi titta närmare på de åtgärder som utförs inuti campingbilen.



■ FÖRBEREDELSE AV CAMPINGBILEN (invändigt)

Det första man ska göra är att sätta igång den elektriska kretsen från kontrollpanelen.

Man bör kontrollera vattenpumpens funktion samt tömma ut luften som kan finnas kvar i kretsen genom att försiktigt öppna kranarna i köket till exempel. Då vattnet börjar rinna ut, finns det ingen luft kvar. De två vattenkretsarna för kall- och varmvatten är oberoende av varandra.

Vad gäller gaskretsen, måste även den tömmas på luft. Efter att ha öppnat behållaren i utrymmet på utsidan, ska du öppna de röda väggarna för matning av de olika systemen. För tömning: öppna kranen för tillförsel och sätt på gasen. Då gasen fungerar (låga), finns det ingen luft kvar i kretsen. Utför samma åtgärd för varje apparat som drivs med gas.

Då vattnet och gasen fungerar, är de förberedande åtgärderna avslutade. För att kontrollera varje apparats funktion, ska du se kapitel XI.

VIKTIGT: ett mer detaljerat meddelande från tillverkaren av varje enhet levereras tillsammans med varje fordon.

KAP. III Transport av passagerare

Antalet sittplatser som tillåts i din husbil under körning nämns på registreringsbeviset.

Under körning måste passagerarna sitta med säkerhetsbältena fastspända.

⚠ Utrustningen, tillbehören och bekvämligheterna i campingbilens **beboeliga del har framtagits för att användas då fordonet är parkerat.**

Detta gäller i synnerhet TV:ns utdragbara stöd som absolut inte får användas förrän fordonet står helt stilla.

VIKTIGT:

Om man använder sådana delar då fordonet är i rörelse kan detta utgöra ett brott mot vägtrafikförordningen och utgöra en risk som användaren måste ta hänsyn till.

Dessutom kan plötsliga görelser av fordonet leda till att personer som står upp faller omkull.



VIKTIG:

Det är alltid upp till föraren och passagerarna att bedöma riskerna.

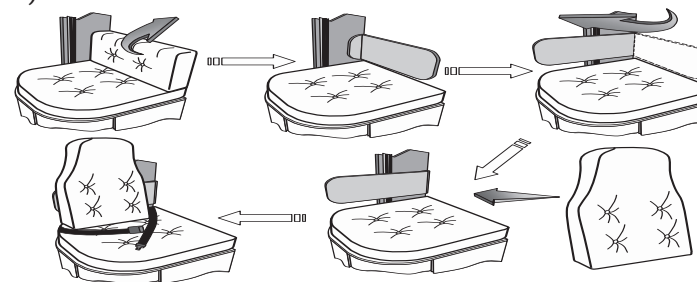
Tillverkaren kommer inte att hållas ansvarig för eventuella olyckor som uppstår under körningen av campingbilen.



Några av våra produkter har fördelaktigt, genom tillval, en 5de plats med ryggen vänd mot vägen placerad på det främre sätet till höger. Eftersom den inte är permanent så är en inrättning nödvändig.

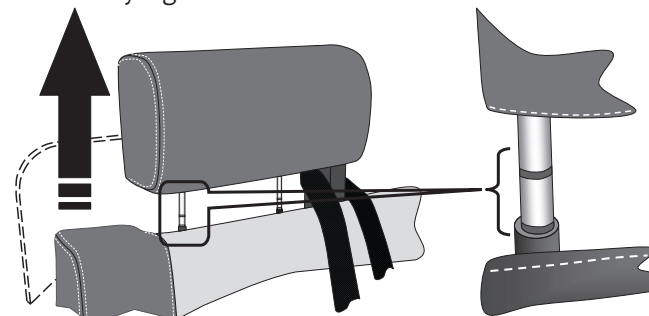
Beroende på vilken modell du har:

a) enkelt skick



VIKTIGT:

Huvudstöden på sätet vänd mot vägen måste vara upphöjda med ett helt synlig hack.



KAP. III Transport av passagerare

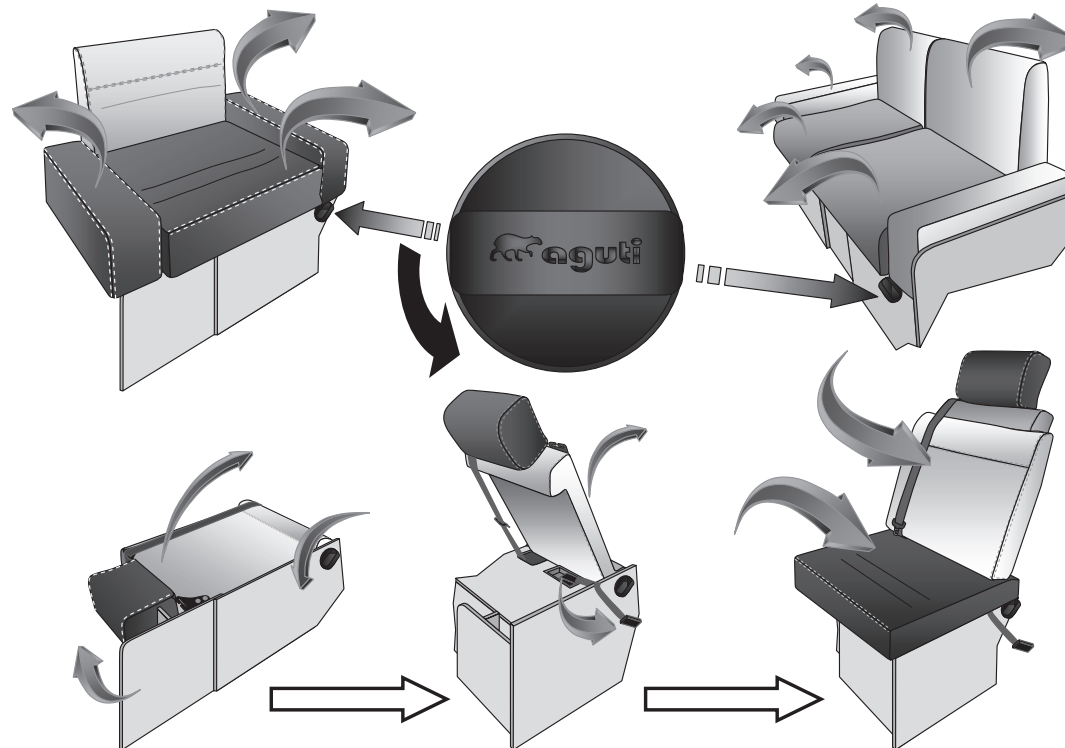


b) Enkelt eller dubbelt säte

- Ta bort kuddarna
- Använd styrspaken för att göra det möjligt att höja ryggstödet
- För upp ryggstödet helt och hållet
- Fäll ihop klaffen på sätets utsida
- Lossa på skruven för säkerhetsbältet
- Sätt tillbaka kuddarna på plats
- Placera säkerhetsbältet korrekt

VIKTIGT:

Kontrollera att ryggstödet sitter ordentligt fast före användning



KAP. IV Lastning och maximilast



Detta gäller ett rörligt hem som man kan anpassa till sin egen smak, men det finns regler som måste respektera och som man kan sammanfatta i två punkter.

Den första regeln är, **sänkningen av tyngdpunktsläget**. Detta gäller säkerheten för din campingbils väghållning. Du ska helt enkelt se till att bikten är lågt nere, dvs. placera tunga föremål i utrymmen nertill och lättare föremål i de övre utrymmena.

Den andra regeln, **är den tyngd som maximalt är tillåten** och som står tryckt på campingbilens registreringsbevis. Man måste absolut respektera detta gränsvärde genom att begränsa belastningen och undvika allt överflödigt.

Dessutom måste du även följa den maximala tillåtna belastningen på vardera fram- och bakaxel, liksom en så jämn fördelning mellan vänster/höger som möjligt i förhållande till fordonets axel (fordon klart att köra, och naturligtvis, inklusive passagerare).

De maximala värden som är tillåtna för varje axel står på campingbilens typskylt.

Använd lagringsutrymmet inuti väl som är avsett för kläder eller andra redskap och vid körning skall allt vara **fullständigt fastspänt**; bodelens dörrar skall vara stängda och låsta.

För detta, använd den speciella utrustning som finns, remmar, skruvar och/eller skjutregel speciellt för dusch-, toalett-, och garderobsdörrar.

VIKTIGT:

Olastad viktmassa i körklart läge : olastad viktmassa i körklart läge inkluderar förarens vikt (75kg) liksom 100% av vattenbehållarna, 90% bränsle och 100% gas.

De olastade viktmassorna avser endast fabriksserieutrustningen. En skillnad på +/- 5% vid olastad viktmassa i körklart läge är tillåtet enligt de europeiska reglerna. Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst ändra denna utrustningslista.

KAP. IV Lastning och maximilast

VIKTIGT:

Vänligen se till att du på ett korrekt sätt har bedömt vikten av alla objekt du tänker transportera i fordonet inklusive passagerare och tillbehör, samt fasta och flyttbara alternativ.

VIKTIGT:

Kapaciteten av tanken för rent vatten måste överensstämma med bestämmelserna om **maximal teknisk lastvikt tillåten för er husvagn vid transport.**

Ni måste «kalibrera» den i förhållande till antalet personer och er last.

I de fall där ni önskar inneha full kapacitet av er vattentank, bör ni justera er last och/eller antalet personer. Denna förändring kan kräva en eller två sittplatser mindre under transport.

ANMÄRKNING:

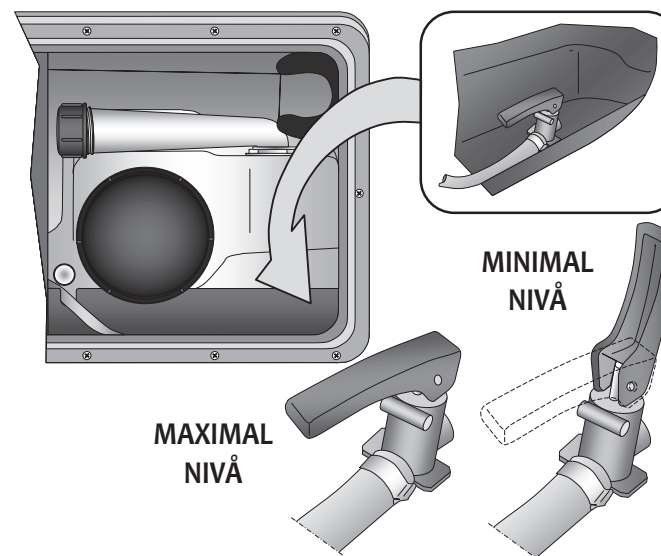
Under inga omständigheter får den maximala tekniskt tillåtna vikten för ditt fordon överskridas.

VIKTIGT:

Vänligen överstig inte högsta tillåtna belastning för hjulaxlarna som finns skriven på fordonets registreringsskylt. Information angående den motsvarande kapaciteten på din renvattenstank och möjligheten att utöka denna under färd, hittas på intyget för gas som överlämnats tillsammans med fordonet.

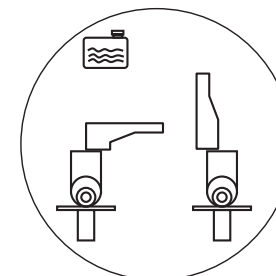
Inställning av nivån i tanken
Modell med TECHNIBOX

TECHNI
BOX



Modell med
mittsäte

Se luckan som finns på
ritningen på sidan av
sätet

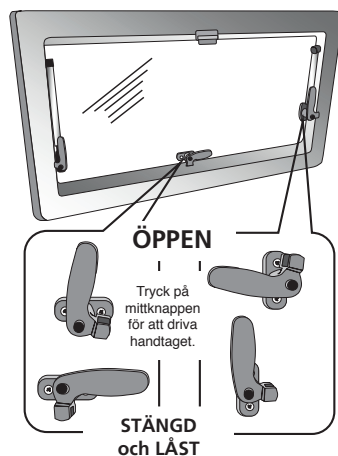


KAP. V Fönster, takluckor och Hyttlucka

Våra små rum är utrustade med plastfönster (fönsteröppningar i väggen och takfönster).

I de flesta fall är din husbil utrustad med perspektivfönster som öppnas direkt från utsidan, samt takfönster. **Dessa, liksom alla dörrar, måste ovillkorligen vara stängda och låsta när husbilen färdas på väg.**

■ Sidofönster



Vi rekommenderar dig varmt att inte använda aerosol i närheten av rutorna och lyktorna (risk för flambildning).

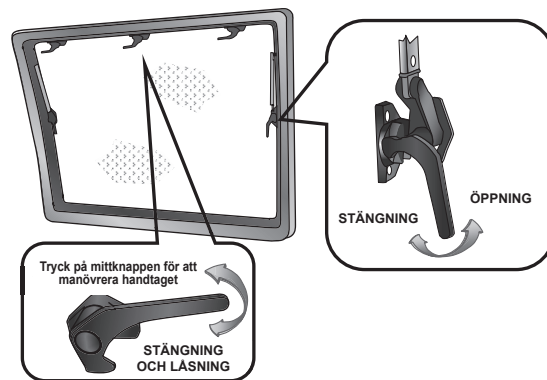
Rutorna ska endast rengöras med vatten och såpa.

Använd inga andra rengöringsprodukter, varken vanliga produkter och i synnerhet inte sådana som är kolväte- eller alkoholbaserade, eftersom de kan leda till att fönstrens transparens försämras eller att det uppstår sprickor.

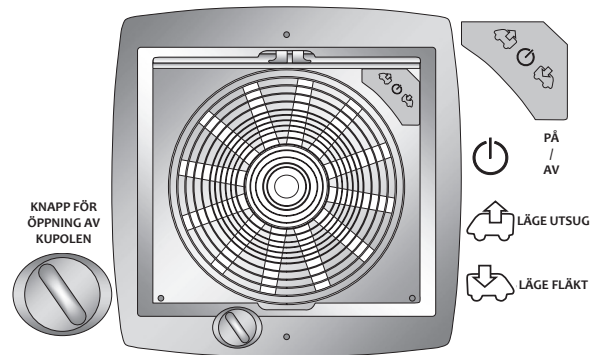
KAP. V Fönster, takluckor och Hyttlucka



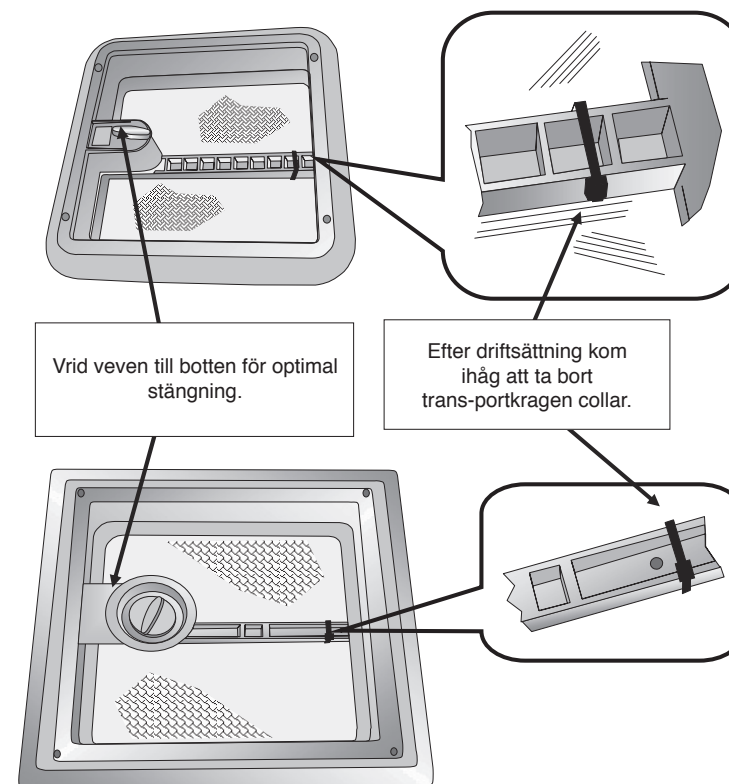
■ Panoramataklucka



■ Takfönster med extraktor



■ Takfönster toalett



KAP. V Fönster, takluckor och Hyttlucka

■ Hyttlucka stängning

Hyttluckorna är utrustade med speciella lås med etsning av manöverhandtaget.

Öppning av hyttddörren:
Dörren är oftast utrustad med två lås.

För att öppna:

- * Sätt i nyckeln i låset.
- * Vrid ett kvarts varv åt vänster

* Handtaget lösgörs. För att vrida enklare, dra lätt i nyckeln

Obs: du kan ta bort nyckeln.

* Vrid handtaget medsols ett kvarts varv för att låsa regeln

* Vrid ett kvarts varv till för att frigöra låset från ramen

När dessa manövreringar gjorts för varje lås kan dörren öppnas.



För att stänga:

Stäng dörren

* Vrid handtaget medurs ett kvarts varv för att placera låset mot ramen

* Vrid ett kvarts varv till för att låsa regeln på ramen

* Sätt i nyckeln i låset

* Vrid nyckeln ett kvarts varv åt höger

Obs: du kan ta bort nyckeln

* Tryck ner handtaget i sitt hölje för att låsa helt

Dessa moment måste genomföras för varje lås.



KAP. VI Körning

■ Allmänt – Omkörning

Att köra en husbil är väsentligen identisk med den för en bil. Men bilen har en större storlek, både höjd och bredd med större tyngd; tiderna är något annorlunda.

Viktigast, så det är skräp och du måste ägna mer uppmärksamhet åt tecken på mallen, nämligen de som är involverade i höjder, bredder och även begränsad vikt, väger bilen över 3 T.

För bredd, ett litet råd: När speglarna passerar, går något.

■ Försiktighetsåtgärder – Signalering

Fällor att undvika är som följer:

- Underjordiska parkeringar.
- Vissa servicestationer som kan ha för låga strukturer.
- Varuhusskyltar som skjuter fram över vägen.
- Trädgrenar som sträcker sig in över körbanan.
- Passering genom tunnlar.
- Trånga gator.
- Broar och gångbanor
- etc.

Glöm inte väghinder och järnvägovergångar.

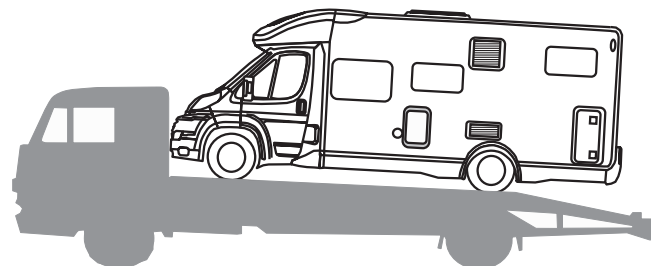


Om du ska backa, ska du inte låta hjulen vidröra trottoaren. Var därför mycket uppmärksam när du ska backa med campingbilen.

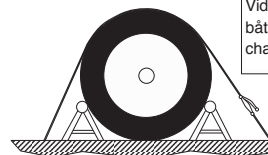
För körning, ska du tänka på längden då du gör plötsliga svängar och tveka inte att ta ut svängarna lite mer.

■ Felsökning - Transport

Vid transport av husbilen på ett flak (lastbil, tåg ...) är det iktigt att husbilen står i samma färdriktning.



Vid transport av husbilen på ett flak (lastbil, tåg, båt ...) är det strängt förbjudet att fästa husbilens chassi till flake.



Vid transport av husbilen på ett flak (lastbil, tåg, båt ...) Se till att fästningen görs genom att kila fast däcket runt om.

KAP. VII Däck

■ Däck

Kontrollen av däckens uppblåsning ska utföras då campingbilen är lastad (kalla däck).

Däcktrycket anges av fordonstillverkaren både i underhållshandboken och på en av stolparna till framdörarna.

Först och främst anges det maximala däcktrycket som tillåts av däcktillverkaren i PSI på däckets sida (15 PSI $\approx$ 1 bar).

⚠ En justering av parallellismen utförs i verkstaden av campingbilstillverkaren och ska kontrolleras på nytt efter 15000 km. En ny kontroll/justering rekommenderas en gång per år. Dessa åtgärder är användarens ansvar.



■ Reservdäck

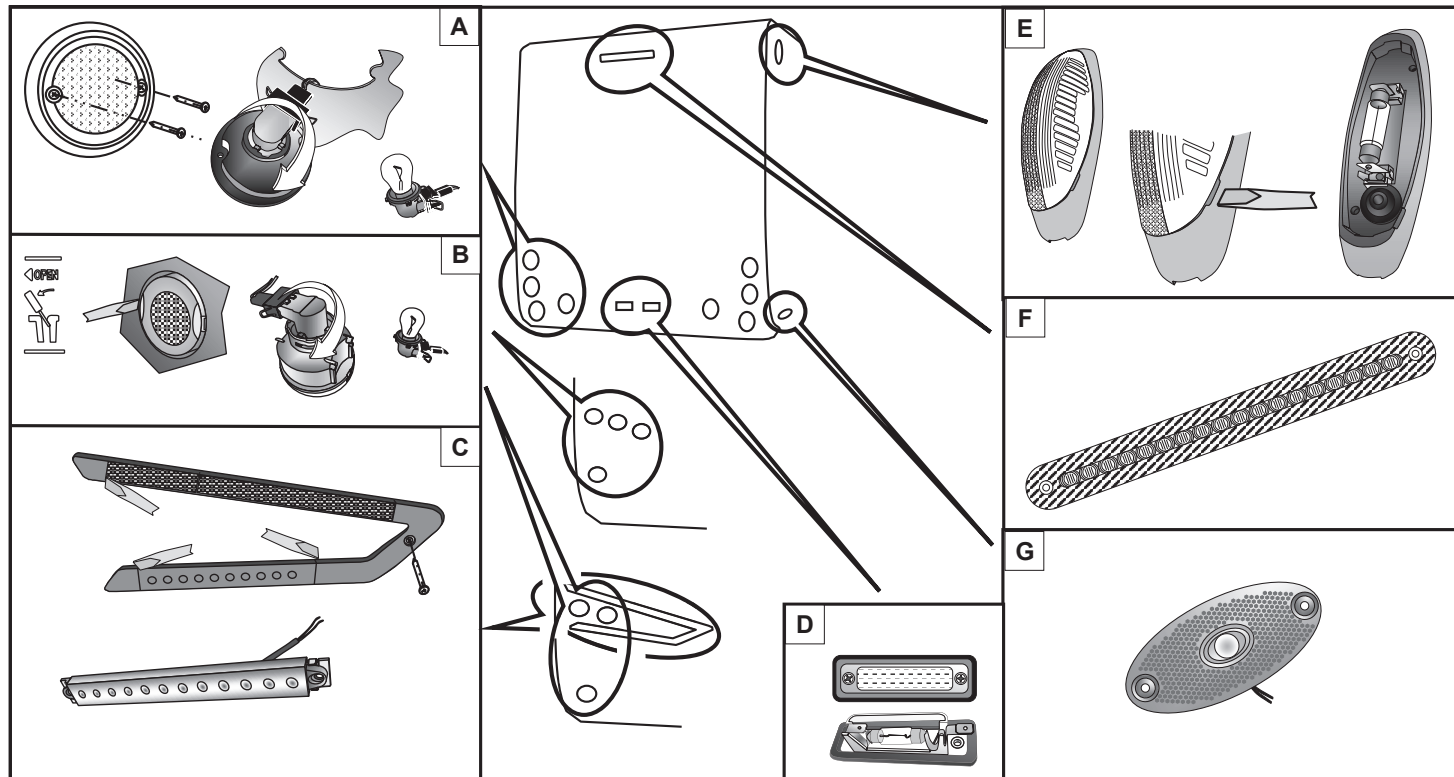
Systemet i **Kit Fix and Go** används som ersättning för reservdäcket på alla våra modeller.

Hur som helst, ber vi dig att utföra följande åtgärder om en punktering skulle inträffa ;

- se till att du flyttar dig helt från vägtrafiken. Ifall du befinner dig på motorvägen skall du uppsöka en stoppzon för nödsituationer eller en rastplats.
- förse dig med skyddskläder (reflexväst) innan du stiger ur fordonet på motsatt sida av vägtrafiken.
- goarantera passagerarnas säkerhet genom att uppmana dem att avlägsna sig från fordonet och/eller gå över till andra sidan av skyddsbarriären, om det finns någon.

KAP. VIII Signalering

■ Lampornas position och åtkomst



KAP. VIII Signalering



■ Lamporna

A

Indikeringsljus Stopp / Kör / Blinkers / Takljus / Backning:

- Ta bort skruvarna
- Ta bort lampan från dess hölje
- Vrid lamphållaren enligt pilen för att ta bort den
- Byt ut lampan och vid installering av den nya lampan kontrollera tätningens position

B

Indikeringsljus Stopp / Kör / Blinkers / Takljus / Backning:

- Ta ut strålkastaren genom att använda en skruvmejsel som hävarm
- Vrid lamphållaren för att dra ut den
- Byt ut lampan
- Byt ut hållaren och var noggrann med packningens position
- Sätt tillbaka strålkastaren och se till att den trycks fast korrekt

C

Väg med leder:

- Ta bort fästsruven
- Ta bort cabochons med en skruvmejsel i rätt spår
- Koppla bort ledningarna
- Byt lampan och anslut den vid inställning
- Byt cabochons

Signaleringslamporna har bajonettsockel

Bromsljus/väglampa: vit 21w/5 w

Blinkers: orange 21w

Backljus: vit 21w

Dimljus: vit 21w

Registreingsskyltslampa: Spollampa 5w

D

Registreringsskyltslyse:

- Ta bort skruvarna
- Byt ut lampan och vid installering av den nya lampan kontrollera tätningens position

E

Sidoljus:

- Avlägsna bultarna med en skruvmejsel i den befintliga skåran
- Byt ut lampan och kontroller linsen positionen
- Sätt tillbaka locket, röd rygg

F

Sidobelysning (LED):

- Ta bort skruvarna
- Avlägsna son
- Byt ut lampan och anslut genom att dra åt

G

Sidobelysning (LED):

- Ta bort skruvarna
- Avlägsna son
- Byt ut lampan och anslut genom att dra åt

LED-belysning

3e hållplatsen ljus :

Sidoljus:

Väg:

LUCIDITY Ent. 26950R-1

LUCIDITY Ent. 26258A-1

JOKON .13.0021.210

KAP. IX Parkeringsmanöver

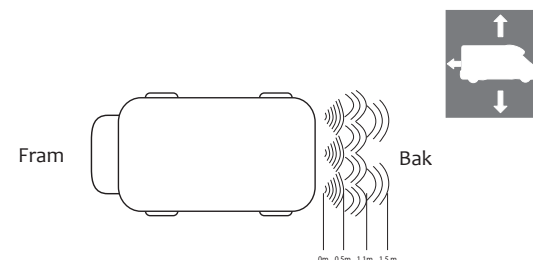
Då du har hittat en plats att parkera på kan du installera dig genom att använda backspeglarna som hjälp för parkeringen, men tveka inte att låta någon hjälpa dig då du ska backa. Hur som helst är vissa av våra modeller utrustade med en parkeringsmätare som är perfekt för de mest krävande campingälskarna.

Parkeringsmätaren informerar föraren om avståndet till ett hinder med hjälp av en akustisk signal som gör manövern säkrare. Systemet aktiveras automatiskt efter att backväxeln har lagts i.

■ Parkeringssensorer Funktion

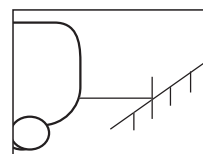
Medan du backar sänder apparaten ut ultraljudsvågor som reflekteras av hindret och producerar en ljudsignal. Den exakta avläsningen av avståndet till hindret underlättar parkeringsmanövrarna, även i begränsade utrymmen. Frekvensen för ultraljudsvågorna har valts för att inte leda till skador på personer eller sällskapsdjur.

■ Signalering

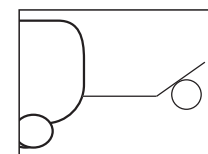


I vissa situationer är signaleringsfel möjliga för hinder och signaleringen kan även utebliva:

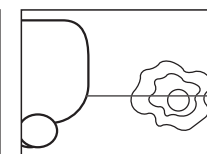
- formen på hindret är komplicerat med plan eller överhäng;
- formen på hindret är mycket slätt och reflekterande (glas och speglar), i synnerhet om den nästan är parallell med fordonet.



Hinder som är släta och lutande



Hinder som är släta och runda



Hinder som absorberar ljud absorberer



VIKTIGA ANMÄRKNINGAR:

Denna anordning är endast avsedd att hjälpa föraren och får absolut inte anses som ofelbar. Man måste alltid agera med försiktighet och sunt förnuft.

Utför manövrarna med en låg hastighet för att öka säkerheten både för dig själv och för andra.

Stoppa alltid fordonet då du hör ljudsignalen för att ta hänsyn till rörelsens inert.

Kontrollera regelbundet att mätarna fungerar korrekt och rengör dem omsorgsfullt.

Vid regn, snö eller hagelstorm, kan mätarnas känslighet reduceras med cirka 20%. Var då extra försiktig.

KAP. IX Parkeringsmanöver

Märk väl:

Vissa av våra modeller kan utrustas med en främre parkeringssensor, en brytare monterad på instrumentbrädan tillåter att reservera dess funktion till en delikat manöver framåt.

Funktionen är densamma som den bakre parkeringssensorn med samma förbehåll och viktiga anmärkningar enligt ovan.

■ Backkamera Funktion

Beroende på modell eller de tillval som gjorts kan din husbil vara utrustad med en backkamera.

Displayerna varierar beroende på modell och tillval som gjorts.

FIAT Multimedia



Husbil
INTEGRALEN



Backkameran fungerar med kontakt och backväxel ilagd.
Vi råder dig att kontrollera bildytan genom att placera föremål på olika avstånd från fordonet och observera det.
Vi rekommenderar extrem försiktighet vid användning av backkameran.

■ Parkering

För att garantera att alla delar i din campingbil fungerar korrekt, ska du se till att den är helt horisontell.

För att säkerställa perfekt stabilitet för de bakre stabilisatorerna (tillvalsmontering), se till att du har minst två tråklossar som du kan installera på golvet under stabilisatorns tassar. Stabilisatorerna tjänar enbart till att stabilisera din husbil och hindra den från att röra sig när du går in, **men under inga omständigheter till att ta fatt en sluttning och ännu mindre tjänar den som domkraft för att byta ett hjul.**

KAP. X Campingregler

Användningen av campingbilen som transportmedel är som för andra speciella bilar. Den är underställd reglerna i trafikförordningen som gäller dess fordonskategori. I bostadsområden eller i stadscentra är det lämpligt att välja följande parkeringsplatser:

- Där befolkningen inte är så tät.
- Där man inte stör sikten och handeln i området.
- Där man inte utgör ett trafikhinder.

Användningen av campingbilen som bostad måste ske på följande platser:

- Utan utrymmen utanför fordonet.
- Utan att störa personer vid strandområden.
- Utan att monopolisera offentliga platser.
- Genom att övervaka husdjur för att undvika eventuella föroreningar.

Tömningen av använt vatten ska ske på lämpliga platser som bensinstationer, terminaler, offentliga och privata sanitära installationer... service, bornes, installations sanitaires publiques et privées...

Varning, regnvattensnätverk får inte användas för tömning eftersom inte alla har ett reningssystem.



Varning, Under resan måste alla vattenuttömningsportar vara stängdas.

Hushållssoporna ska läggas i påsar att lämna in på de därför avsedda platserna.

Tillämpningen av dessa principer bidrar till att respektera andra, att skydda miljön och att få ett gott mottagande i de områden som besöks.

■ Euro-uttag

Dessa uttag är reserverade till alla campingälskare. Det är mycket lätt att hitta dem, eftersom alla tidningar i fackpressen ger ut vägledning som uppdateras regelbundet för att ge dig möjlighet att finna dem.

Dessa uttag för så att du kan fylla på vatten och även tömma ditt använda vatten och toalettlådan.

Vi uppmanar dig att lämna platsen ren till nästa användare.

KAP. XI Systemens funktion

■ ELTILLFÖRSEL

■ Allmänt

Den elektriska energi som krävs för att din campingbil ska fungera garanteras av ett 12 volts batteri som även används för belysning och för alla hushållsapparater, vattenpumpar, toaletten osv.

Den är installerad som kompletterande utrustning till dragfordonets batteri.

Mellan de två batterierna har ett kopplingsrelä installerats och det tillåter dig följande:

- att koppla ihop batterierna under körningen för att de ska laddas samtidigt.
- vid stopp, koppla ur batterierna. om batteriet blir helt urladdat, kommer du fortfarande att kunna starta motorn på din bil.

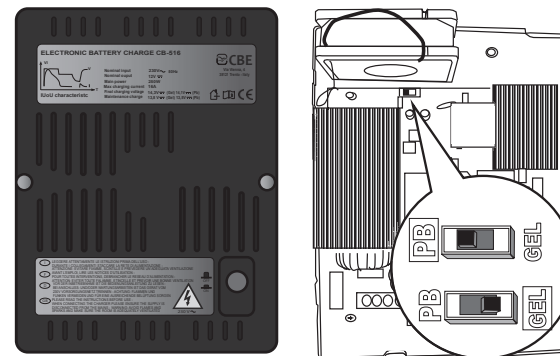
Batteriet till husdelen är placerad under det främre passagerarsätet.

■ Extrabatteri

Våra husbilar tillåter användning av flera typer av batterier; bly, gel, «AGM»(Absorbent Glass Mat) och Litium Super B Epsilon 90Ah (med överspänningsbegränsning Super B SBCL45). När du har gjort ditt val måste du **OVILLKORLIGEN** anpassa batteriladdaren efter batterityp.



Laddare CB 516: För att kunna komma åt kontaktdonet måste du öppna locket (avlägsna två fästskruvar) som sitter bredvid fläkten.



Obs!

Blybatteri
«AGM»-batteri (Absorbed Glass Mat)

PB

SuperB litiumbatteri
Gelbatteri

GEL

VIKTIGT:

bly-/syrabatteriet måste vara «VATTENTÄTT»/»UNDERHÅLLSFRITT»/»SLUTET».

Alla andra typer av bly-/syrabatterier är strikt FÖRBJUDNA.

KAP. XI Systemens funktion

■ BATTERI

Det naturliga fenomenet med urladdning sker långsamt och regelbundet i batterierna och kan leda till en djup urladdning.

Man har konstaterat att för att starta i detta tillstånd av djup urladdning, räcker det med en mycket svag procenttal laddning i batterier för att fortsätta laddningen och kunna fungera på tillfredsställande vis.

För att undvika denna situation, är det NÖDVÄNDIGT ATT:

- att lägga undan batterierna efter laddning och att förvara dem i skydd mot kyla.
- eller att låta fordonet förbli anslutet till 230 V och på så vis bibehålla campingbilens batteri på laddning.
- att koppla bort batterierna och låta dem förvaras på säker plats efter att ha laddat dem om man inte ska använda dem under en kortare tid (1 eller 2 veckor).

⚠ Hänsyn tagen till föutsättningarna för mångsidig och varierad användning av batterierna (tillhandahålls ej av tillverkaren), är garantin för dem utesluten från den globala garanti som ges för campingbilar.

Vid ersättning av ett extrabatteri, ska det nya batteriet vara av samma typ och ha samma tekniska data som det extrabatteri som ursprungligen installerades.



■ Alarm för batterinivån

Det finns ett ljudalarm i vissa modeller.

■ Montering av "elinstallationerna"

Det är av största vikt att solpanelen ansluts i enlighet med våra rekommendationer. Anslutningen ska ske i höjd med förinstallerad utrustning (se campingbilens elkarta). All direkt anslutning till batteriet kan rubba det elektriska systemets funktion i våra boudrymmen.

Detsamma gäller för alla tillbehör och reservgeneratorer som behöver anslutas efter reläboxen.

■ Intervention på reservbatteriet för husbilar förutom skåpbilar och helintegrerade husbilar.

Reservbatteriet är placerat under passagerarsätet.

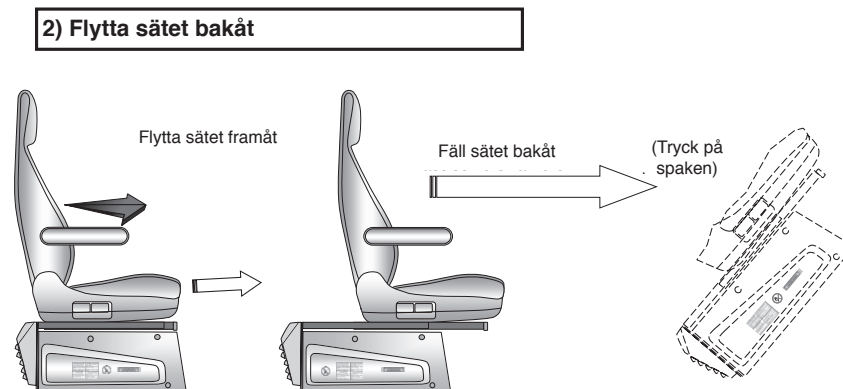
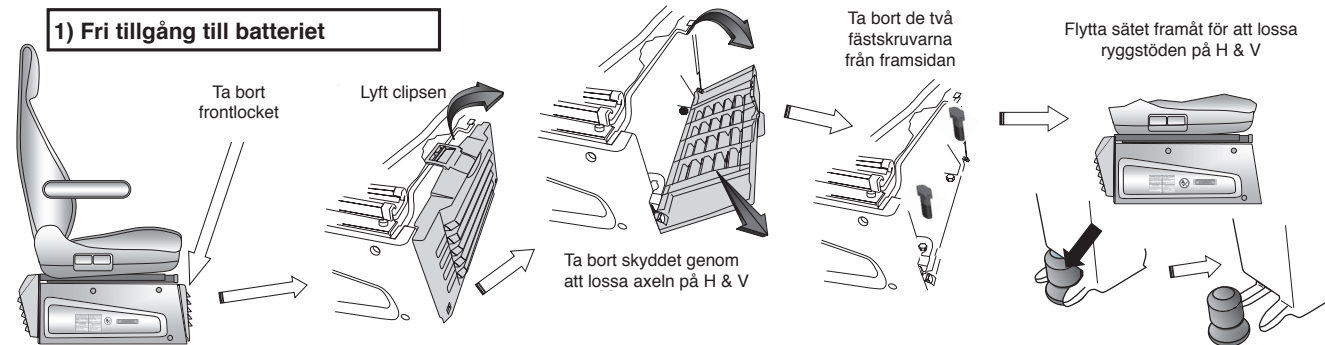
Märk väl: Det är absolut nödvändigt att följa de anvisningar som sitter på sidan av passagerarsätet, dörrsidan.

PÅMINNELSE: Innan något som helst arbete måste du:

- KOM INTE NÄRA MED ÖPPEN FLAMMA
- STÅNG AV ALLA APPARATER OCH SLÄCK ALL BELYSNING INNAN NI KOPPLAR UR RESERVBATTERIET.

KAP. XI Systemens funktion

Åtgärder för att komma åt batteriet på FIAT-stödet

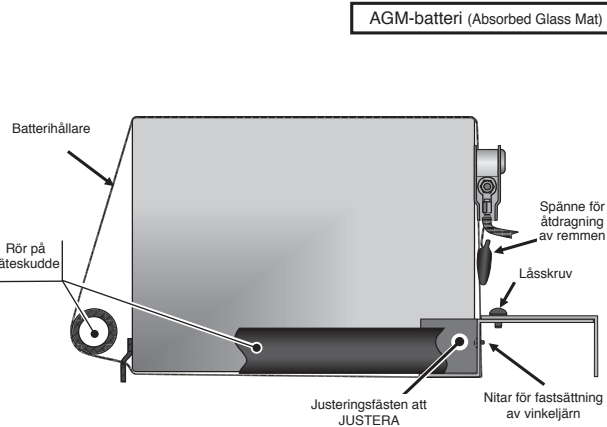
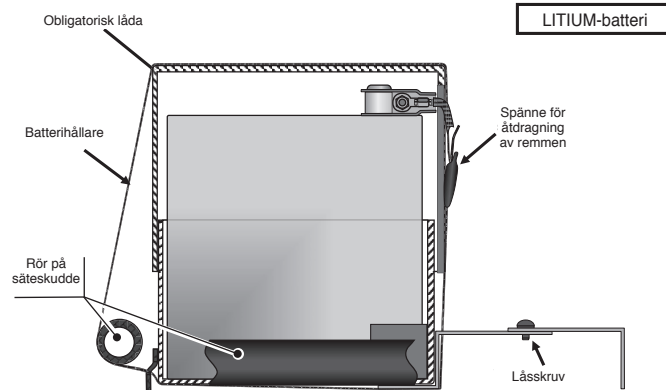
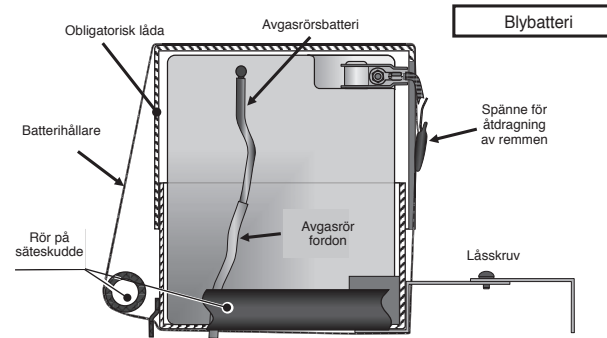
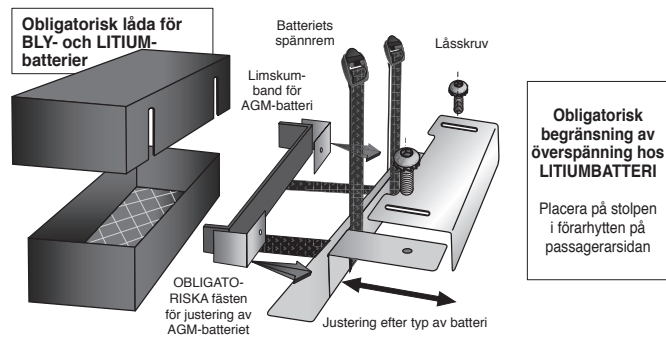


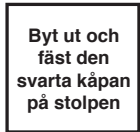
Batteriet är tillgängligt för alla åtgärder

Följ OVILLKORLIGEN instruktioner på sidan av sätet

KAP. XI Systemens funktion

Monteringsscheman enligt batterityp





KAP. XI Systemens funktion



Åtgärder för att få åtkomst till batteriet på FORD-stödet

Flytta sätet bakåt →



→
Skruva loss de 2
fästskevarna helt
från skenan på sätet
och vrid sedan minst
3 varv



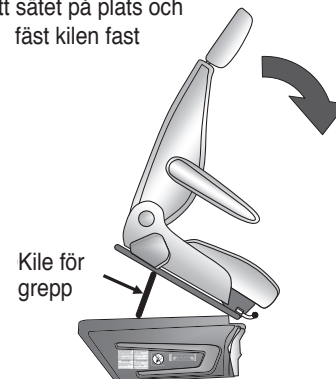
→
Flytta sätet framåt



→
Ta bort de två skruvarna som
fäster skenan mot sätet



→
Sätt sätet på plats och
fäst kilen fast

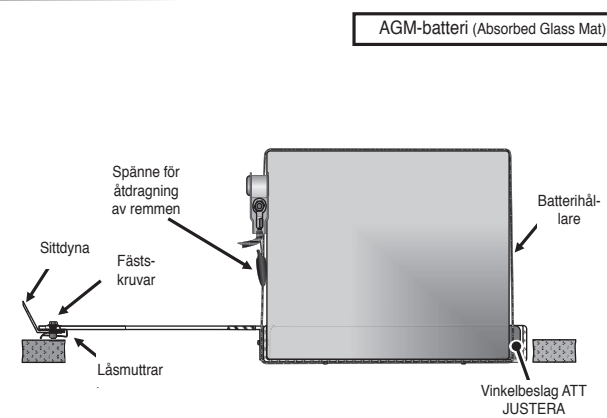
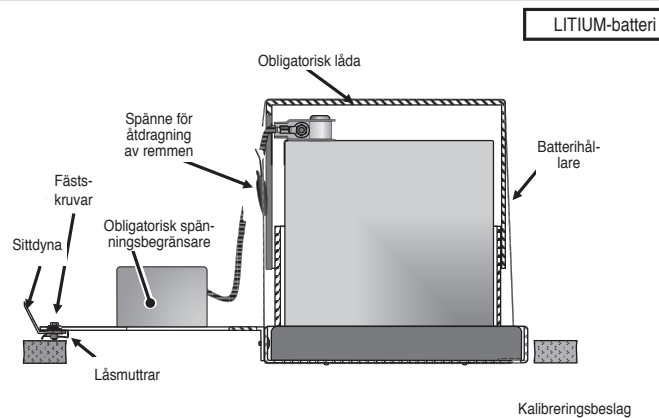
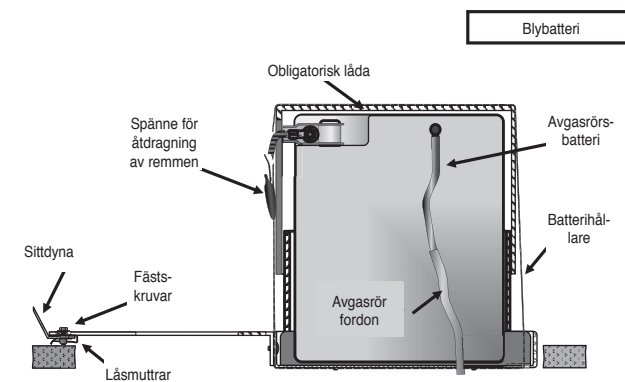
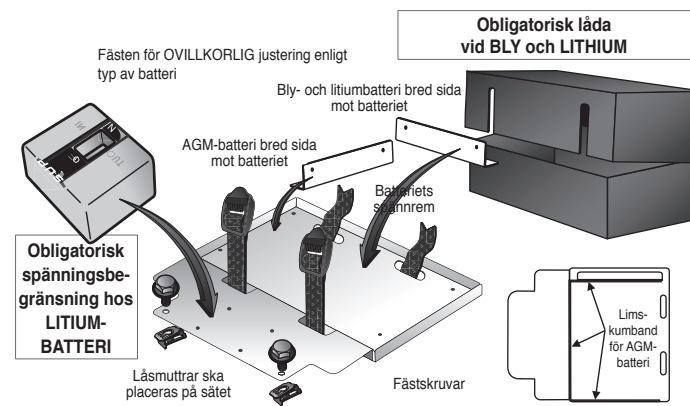


**Batteriet är tillgängligt för
alla åtgärder**

**Följ OVILLKORLIGEN instruktioner
på sidan av sätet**

KAP. XI Systemens funktion

Monteringsscheman enligt batterityp



CHAP. XI Fonctionnement des appareils



Consignes générales pour les batteries auxiliaires

Stäng av alla apparater och släck all belysning innan ni kopplar ur reservbatteriet.

För återmontering utför momenten i omvänd ordning i enlighet med följande OBLIGATORISKA instruktioner:

Kontrollera att kabelbunten inte skadats under arbetet. Smörj lätt terminalerna.

Blybatteri: Återanslut avgasröret väl och kontrollera att avgasröret inte har kommit till skada eller blivit klämt under arbetets gång.

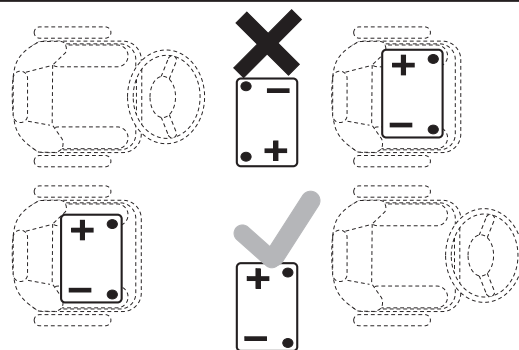
På vintern, se till att batteriet är rätt laddat.

Om fordonet är stillastående under en längre tid (1 månad), rekommenderas att koppla ur batteriet. (Koppla ur från (-)-terminalen).

Användning av ett förbrukat eller fullt urladdat batteri kan skada batterikontakten / separatorn.

Märk väl: Vid problem eller frågor tveka inte att kontakta din.

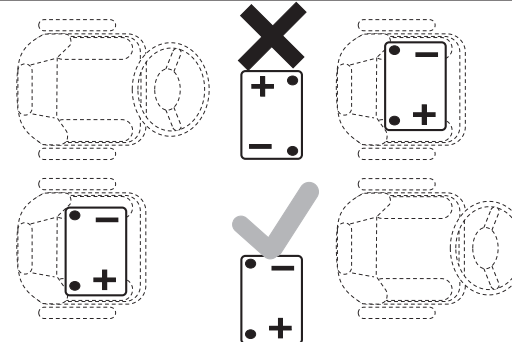
ANSLUTNINGARNA (+ & -) hos batteriet ska ALLTID vara riktade mot framsidan av fordonet FIAT



KOM IHÅG



ANSLUTNINGARNA (+ & -) hos batteriet ska ALLTID vara riktade mot bakre delen av fordonet FORD



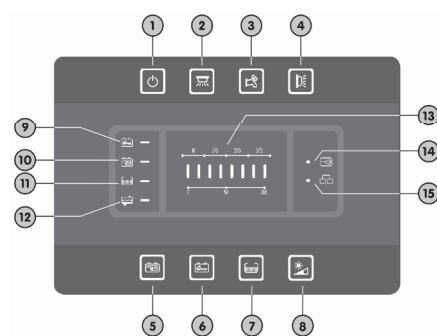
KAP. XI Systemens funktion



■ STYR- OCH KONTROLLPANEL

Beskrivningen är generellt sätt placerad vid ingången.

VIKTIGT: att säkerställa full funktionalitet, batteriladdning, givare, pump, osv. Det är viktigt att kontrollpanelen är påslagen (Tabell PC 180 TR 1).



markering 1:
Huvudknappen (PÅ / AV) för användningskommandon och säkerhetsreläer. Den blinkande lysdioden signalerar att batteriet är tomt och indikerar nästa åtgärd för kontrollenheten för lågspänning. OBS: När tändsystemet går igång utför panelen en kontroll av alla lampor utom markering 14 och 15.

markering 2:
Kundavstängningsknapp för innerbelysningen.

markering 3:
Knapp för att styra vattenpump som styr pumpprelät.

markering 4:
Knapp för att styra utomhusbelysningen som släcks automatiskt när du startar motorn.

markering 5:
Knapp för att kontrollera reservbatteriet B2.

markering 6:
Knapp för att kontrollera motorbatteri B1.

markering 7:
Knapp för att kontrollera färskvattentanken och fylla på färskvattentanken.

markering 8:
Knapp med inbyggda skymnings-sensorer för att reglera intensiteten på bakgrundsbelysningen (LED) nattetid, se även funktionen «Skymning».

markering 9:
Om denna symbol blinkar indikerar det att motorbatteri B1 är urladdat.

markering 10:
Om denna symbol blinkar indikerar det att reservbatteriet B2 är urladdat.

markering 11:
Om denna symbol blinkar indikerar det att färskvattentanken är tom.

markering 12:
Om denna symbol blinkar indikerar det att avfallsvattentanken är full.

markering 13:
LED-display:
- Voltmeter för styrspänning av motor- och reservbatterier (skala från 0 till 100%),
- Nivå i färskvattentanken (Reserv, 1/3, 2/3, 3/3).

markering 14:
Signalerar att nätverket på 230V är anslutet.

markering 15:
Indikerar reservbatteriernas laddning av motor-generatorn.

KAP. XI Systemens funktion

Larm motorbatteri B1:

När motorbatteriet sjunker till en spänning under 12V aktiveras automatiskt larmet för självurladdat batteri och markering 9 blinkar.

Ladda motorbatteri B1:

Funktion utesluten.

Larm reservbatteri:

När reservbatteriet sjunker till en spänning under 11V aktiveras automatiskt larmet för självurladdat batteri och markering 8 PC150TR / markering 10 PC180TR blinkar.

Ladda reservbatteri B2:

- a) med generatorn, genom att använda separatorn när motorn är igång. Denna funktion, då motorn är igång, tillåter samtidig drift av kylskåpet, utomhusbelysning, osv....
- b) med 230V-systemet, genom batteriladdaren
- c) med solpanel, genom solregulatorn.

Varning: Om huvudknappen är släckt så är batteriet bortkopplat från systemet och kan laddas endast genom att motorn är igång.

Varning: Laddning genom systemet och solregulatorn kan endast göras om kontrollpanelen är tänd.

Kontroll av lågspänning:

En elektronisk enhet bryter all användning vid 12V när reservbatteriet når den lägsta spänningsnivån på 10V.



Det är möjligt att återuppta användandet under en minut genom att trycka på PÅ / AV-knappen.

Elektronisk batteriseparator::

En elektronisk enhet, styrs av följande funktion: vrid nyckeln och motorn startar, anslut reservbatteriet till generatorn med en spänning över 13,3 V och koppla ifrån med en spänning under 12V.

Denna enhet styr dessutom reläerna till utomhus-belysningen som endast fungerar då motorn är avstängd.

Fyll tanken med rent vatten:

Denna funktion används för att fylla på vattentanken med rent vatten, den indikerar vattennivån under påfyllningen.

För att aktivera den här funktionen, håll in knappen med ref. 2 under mer än 5 sekunder tills lysdioderna på LED-displayen börjar blinka.

För att avsluta denna funktion, tryck på någon av pilknapparna med ref. 1 eller 2.

Detta aktiverar lysdioden på tankklocket som tänds när tanken är full.

(Se kapitel om Vattenkretssystem / Påfyllning).

Skymningsfunktion:

Tack vare en sensor bakom knappen med ref. 8., reduceras intensiteten på bakgrundsbelysningen (LED) automatiskt "nattetid" till den nivå som användaren förutbestämt (för justering, håll knappen med ref. 8 intryckt under mer än 3 sekunder för att nå den önskade nivån).

KAP. XI Systemens funktion



■ SÄKRING LÄGE

LÅGSPÄNNINGSKONTROLL

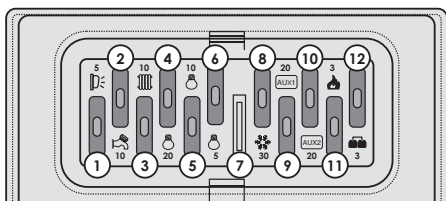
En elektronisk anordning stänger av alla 12 V-enheterna då servicebatteriet når en minsta spänning på 10V.

Det går att återställa alla funktionerna manuellt under cirka en minut genom att stänga av och sätta på huvudströmbrytaren.

Kylenheten, den elektriska gångplattan och funktionerna som styrs direkt av B23 (campingbilens batteri) är uteslutna från detta.

Om huvudknappen är avstängd (Off), är servicebatteriet fränkopplat från installationen och kan endast laddas då motorn är på.

■ SÄKRING (Tabell DS300-TR)



1 Säkring 5A för matning av den utvändiga belysningen, der beror på den externa ljusknappen och stängs av automatiskt vid start motorn.

2 Säkring 10 A för matning av vatten-pumpen.

3 Säkring 3A för matning av vatten-kokaren eller uppvärmningsenheten.

4 Säkring 20A för matning av belysningsgruppen "A".

5 Säkring 10A för matning av belysning-sgruppen "B".

6 Säkring 5 A för försörjning av ljusgruppen «C». Den är beroende av ljusknappen.

7 Används inte.

8 Säkring 30A för att mata kylskåpet som drar 12V.

Den stannar auto-matiskt när motorn är vid hållplatsen.

9 Säkring 20A för extratillförsel (begränsning av laddningen av solpanelen). Den beror på knappen ON/OFF. Extramatning 1.

10 20 A säkringar för ström till den elektriska fotstegsenheten, huvud-knappen PÅ / AV. reserv 2, värme.

11 Säkring 3A för tillförsel av gas (kylenhet, vattenuppvärmning-senhet). Det beror på knappen ON/OFF.

12 Säkring 3A för att skydda utgång D+ samtidigt.

OBS: laddningen via nätet och solpanelen sker endast om styrpanelen lyser.

OBS: Vid byte av felaktiga observera värdena för respektive säkring säkringar.

KAP. XI Systemens funktion



■ LIVSMEDELSSÄKERHET

Varning för användning av ditt kylskåp

Vid förvaring av livsmedel, ska du tänka på de speciella funktionsförhållanden som ett kylskåp som är installerat i ett fordon har:

- varierande klimatförhållanden,
- en hög temperatur inuti fordonet som är parkerat i solen (temperaturen kan överstiga 50 grader),
- användning under en lång resa med en energikälla på 12 volt,
- kylskåpet blir utsatt för solvärme bakom rutorna,
- en alltför snabb användning av kylskåpet efter att den nått optimal temperatur.

I dessa förhållanden kan man inte garantera den temperatur som krävs för att bevara mycket värmekänsliga livsmedel. Exempel på mycket värmekänsliga livsmedel: kött, fisk, fågel, charkuterivaror, tillagade rätter och alla produkter med ett sista förbrukningsdatum som är associerat till en temperatur under eller motsvarande 4 grader Celsius.

Detta ska alltid göras

- emballera råa och tillagade livsmedel separat med aluminiumfolie eller plastfolie.
- avlägsna förpackningsmaterial av kartong eller plast endast om de indikationer som är nödvändig (sista förbrukningsdatum, temperatur, användning) står på emballaget som är i kontakt med produkten.
- låt inte kylvaror vara för länge i kylskåpet,
- ställ de produkter vars sista förbrukningsdatum snart går ut längst fram och de som går ut senare längre bak.
- placera matrester i förslutna burkar och förbruka dem snabbt.
- tvätta alltid händerna innan du vidrör livsmedlen, mellan varje manipulering av de olika produkterna och då du sätter dig till bords.
- rengör noga kylskåpet med vatten och tvållösning och skölj sedan med rent vatten.

Sista förbrukningsdatum står i formen "Bäst före den..." eller "Bör förbrukas före den..." följt av gällande datum, indikationen om platsen eller etikettsmärkningen.

Läs igenom de särskilda om rengöring och förvaring av livsmedel i kylskåpets användningsläge.

Bevara denna bruksanvisning mycket omsorgsfullt.

Om du låter andra använda utrustningen ska du alltid låta bruksanvisningen medfölja den.

KAP. XI Systemens funktion

■ KYLSKÅP

Våra modeller är försedda med flera märken, modeller och teknik för kylskåp. Nedan följer en beskrivning av deras funktion. För mer detaljerad information, se kylskåpstillverkarens anvisningar som medföljer fordonet.

■ Gemensamma regler och anvisningar

Igångsättning av kylskåpet

- Innan igångsättning, råder vi dig att rengöra kylskåpet invändigt.
- Om du använder apparaten för den första gången, låt den kylas i minst åtta timmar innan du lägger in livsmedel i den.
- Avdelningen för låga temperaturer ska vara kall en timme innan kylskåpet sätts igång.

■ Utilisation

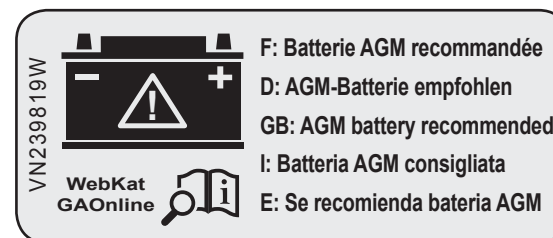
Kylskåpet kan fungera med energikälla:

- sektor (230 V),
- sektor (230 V) eller i 12 V (batterier)
- sektor (230 V) eller 12 v (batterier) eller flytande gas (propan).

För att växla från ett av dessa energilägen är det nödvändigt att använda energiväljaren.



För DOMETIC COOLMATIC-kylskåpet (komprimering) måste 12V-batteriet vara i AGM (Absorbed Glass MAT)-teknik, en etikett påminner om denna nödvändighet.



Täck aldrig över ventilationsgallren som sitter på campingbilens väggar. Systemet för absorbering måste vara väl ventilerat för att kunna fungera korrekt.



Alla vatteninfiltrationer genom ventilationsgallren kan skada kylskåpet oåterkalleligt. Vi rekommenderar dig att vara mycket försiktig då du tvättar din campingbil.

KAP. XI Systemens funktion



■ Funktion under vintern

1. Kontrollera att ventilationsgallren och gasextraktorn inte är tilltäppta av snö, blad osv.
2. Vid en utvändig temperatur under 8°C, ska du installera vinterskyddet som är ett tillval. Din återförsäljare står till ditt förfogande för att leverera detta skydd.
3. Installera skyddet och blockera det.

Vi råder dig att använda skyddet på vintern om du inte använder fordonet länge (alternativ).

■ Avfrostning

Med tiden bildas frost på kylspolarna. Då islagret blir cirka 3 mm tjockt, måste kylskåpet avfrostas.

1. Stäng av kylskåpet som beskrivs i avsnittet ”Drift-sättning”.
2. Ta ut isbehållaren och livsmedlen.
3. Låt kylskåpsdörren vara öppen.
4. Efter avfrostningen (av frysen och kylspolarna), ska du torka apparaten med en trasa.
5. Använd en svamp för att avlägsna vattnet ur kylskåpet.
6. Anslut kylskåpet igen som beskrivs tidigare.



Avlägsna aldrig isbehållaren med kraft och påskynda inte avfrostningen med ett värmeelement.

Anmärkning:

Vattnet som uppstår vid avfrostningen samlas in i en uppsamlingsbehållare som sitter bak på kylskåpet där det dunstar bort.

■ Driftsättning

- 1) Placera omkopplaren för att välja strömkälla på 0 (stopp). Apparaten stoppar helt!
- 2) Blockera dörren med hjälp av kilen. Den ska stå på glänt för att undvika uppkomsten av mögel.



Stoppa gastillförseln! Om du inte ska använda kylskåpet under en obestämd tid, ska du dra åt stoppkranen och behållarens ventil.

■ Underhåll

Endast en kvalificerad och auktoriserad person får utföra arbeten på det elektriska systemet och på gassystemet. Vi rekommenderar dig att låta en godkänd servicetekniker utföra arbetet.

De gällande bestämmelserna anger att installationen av gas och dess avgassystem måste inspekteras innan första användning och därefter vartannat år, och enheter som körs med flytande gas ska kontrolleras årligen av en auktoriserad återförsäljare i enlighet med standarden NF EN1949.

Det är användaren som ska ta hand om inspektionen.

- Gasbrännaren ska rengöras vid behov eller minst en gång om året. Vi råder dig att inspektera fordonet efter en längre tid utan användning.

■ Råd för energibesparingar

- Vid en utomhustemperatur omkring 25°C, räcker det att reglera termostaten till ett mellanläge (för gasfunktion eller elektrisk funktion).
- Om möjligt, ska du endast förvara redan kalla livsmedel.

KAP. XI Systemens funktion



- Utsätt inte kylskåpet för direkt solljus.
- En god ventilation av kylgruppen är nödvändig.
- Avfrosta kylskåpet regelbundet.
- Om du tar ut livsmedel ur kylskåpet, ska du låta dörren vara öppen så kort tid som möjligt.
- Sätt igång kylskåpet cirka 12 timmar före du fyller den (230V).

■ Förvaring av livsmedel

Sätt på kylskåpet cirka 12 timmar före du ska fylla det och helst ska du endast förvara livsmedel som redan är kalla:

- Förvara alltid livsmedlen i slutna burkar eller emballera dem i aluminiumfolie etc.
- Förvara aldrig varma livsmedel i kylskåpet, utan låt dem först svalna.
- Förvara inte livsmedel som är känsliga för flyktiga och brandfarliga gaser som kan frigöras.
- Känsliga produkter eller livsmedel som förstörs snabbt måste ställas in med kylelement.
- Frysningen finns tillgänglig för att göra is och förvara frysvaror under mycket kort tid. Den passar inte till att frysa livsmedel.
- Utsätt inte kylskåpet för direkta solstrålar.
- Tänk på att temperaturen inuti fordonet som är parkerat i solen kan öka enormt mycket och påverka kylskåpets prestanda.
- Blockera inte luftcirkulationen runt kylskåpsaggregatet.

Dessa tips gäller endast lättfördärliga produkter.

Försiktigt!

- Brandfarligt material måste hållas på avstånd från kylskåpet.
- Byten av gasbehållare måste utföras ute i friska luften, långt borta från allt tändbart material.
- Det är förbjudet att sätta igång kylskåpet med gasdrift under färden. Om brand skulle uppstå vid en olycka, finns det risk för explosion.
- Det är också förbjudet att låta den fungera med gas i närheten av bensinstationer.

WARNING:

Om du inte använder kylskåpet under en mycket lång tid, ska du dra åpt locket på gascylindern och gaskranen.

WARNING:

Man måste alltid starta och låta kylskåpet kylas ned vid anslutningen till gasen eller nätspänningen. Att låta det fungera med batteriet (12 V) används för att bibehålla temperaturen i livsmedel som redan är kalla. Det finns inte i temperaturkontroll 12 V.

KAP. XI Systemens funktion



■ Energi

1) Strömförsörjning med 12 V (DC)



Funktionen 12 V ska inte väljas då motorn är igång för att undvika att batteriet ombord urladdas.

2) Väljarfunktion

Välj endast typ av funktion om spänningen i uttaget motsvarar det värde som indikeras på apparaten. Risk för skador föreligger om värdena är olika!

3) Funktion med gas

Manuell tändning:

1. Öppna ventilen på gasflaskan samt gaskranarna.
2. Tryck på knappen för att välja försörjningskällan gas.
3. Vrid på knappen som kontrollerar gasen till högsta läget och håll den nedtryckt.
4. Tryck upprepade gånger på knappen för manuell tändning och vänta en tidsperiod av 1-2 sekunder mellan gångerna.
5. Släpp upp knappen som kontrollerar gasen när:

THETFORD = flamregulatorn når det gröna området.

DOMETIC = efter 10 till 15 sekunder medan du övervakar flaman inuti kylskåpet längst ned.

- Upprepa föregående steg om flamregulatorn inte når det gröna området;
- Reglera temperaturen med hjälp av termostaten (B). Ju närmare markören är, ju högre är strömmen.

Elektrisk/automatisk påsättning:

1. Öppna gascylinderns ventil samt gaskranarna.
2. Tryck på knappen för att välja försörjningskällan gas
3. Vrid på knappen som kontrollerar gasen till högsta läget och håll den nedtryckt

- Tändningen sker automatiskt. Du hör ett klickande som upphör när tändningen har utförts. Flamregulatorn blir då grön (THETFORD) eller tickandet och ljusblinkningarna upphör (DOMETIC).

Du kan släppa upp knappen som kontrollerar gasen;

- Om flaman slocknar upprepas tändningen automatiskt.
- Reglera temperaturen med hjälp av termostaten. Ju större punkten är, desto högre är effekten.



Användning av gaskylskåp under körning är förbjuden. Detsamma gäller på bensinstationer.

FÖRSIKTIGT!

Tryck inte för många gånger i följd i mer än 30 sekunder på knappen för gaskontroll. Om ingen låga tänds, ska du vänta i minst fem minuter innan du börjar om igen. Om du inte följer denna regel kan gas samlas och leda till brand eller explosion.

KAP. XI Systemens funktion

OBS: det är viktigt att konsultera manualen till ert kylskåp för mer detaljerad information.

■ DOMETIC RM / RML kylskåp (absorption)

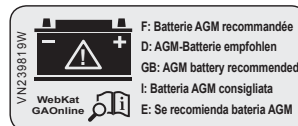


- 1) PÅ / AV ikon
- 2) Ikon för val av energikälla - 230V
- 3) Ikon för val av energikälla - gas
- 4) Ikon för val av energikälla - 12 V
- 5) Ikon för AUTOMATISK energikälla (beroende på modell)
- 6) Uppvärmning av rum (beroende på modell)
- 7) Ikon för att reglera temperaturnivå

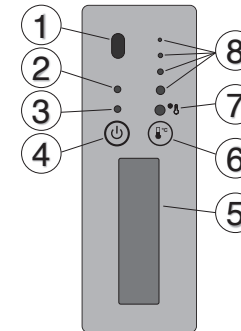
■ DOMETIC COOLMATIC CRX kylskåp (kompression)

Påminnelse: 12 V-batteriet måste vara i AGM-teknik (Absorbed Glass Mat)

En etikett påminner om denna nödvändighet.



- 1) Ljussensor
- 2) Display och service
- 3) Display för kompressordrift
- 4) PÅ / AV
- 5) Belysning
- 6) Temperaturval
- 7) Vinterlägesindikator
- 8) Temperaturnivåer



VIKTIGT:

För att skydda batteriet stängs kylskåpet automatiskt av när spänningen inte längre är tillräcklig.

Avstängningsspänning: 10,4 V

Återställningsspänning: 11,7 V

Om strömförsörjningen (230 V) är avstängd, växer kylskåpet automatiskt till batteriladdning.

Strömförsörjningen har prioritet över batteriet.

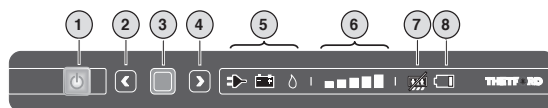
Obs! Detta kylskåp har ett «vinterläge» som möjliggör optimal drift med utomhustemperaturer under 16 °C.

Tryck på knappen ⑥ i mer än 3 sekunder; Indikatorn tänds, vinterläget ⑦ är i drift. Gör detsamma för att koppla från det.

KAP. XI Systemens funktion

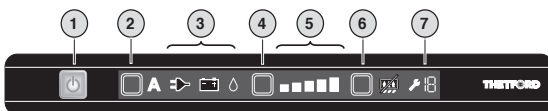
■ Kylskåp THETFORD (absorption)

Kontrollpanel (LED)



- 1) På / av-ikon
- 2) Riktningsreglage
- 3) Bekräftelseikon
- 4) Riktningsreglage
- 5) Symbol för energikälla 230V / 12V / gas
- 6) Nivåindikator för kylning
- 7) Anti-kondenssymbol
- 8) Symbol för »tomma battericeller«

Pekskärm



- 1) På / av
- 2) Val av energikälla 230V / 12V / gas
- 3) Symbol för energikälla 230V / 12V / gas
- 4) Val av kylningsnivå
- 5) Indikator av kylningsnivå
- 6) Aktivering av anti-kondens och dess symbol
- 7) Symbol felkod



■ GASUGN (valfritt)

Apparaten får endast användas för matlagning och under inga omständigheter för uppvärmning.

Användning av apparaten medför värme och fukt, det är nödvändigt att säkerställa god ventilation i köket.

■ Användning



- För att sätta på ugnen eller grillen måste dörren vara helt öppen.
- Knappen ska tryckas in lätt och vridas till vänster till tändningsläget. Efter tändningen av lågan, ska knappen fortfarande hållas nedtryckt i cirka 10 sekunder. Tändningen av grillen (vid ugn med grill), kan utföras i knappens grilläge genom att vrida knappen åt höger.
- Släpp knappen sedan och vrid den till önskat läge.

Apparaten är utrustad med en automatisk termostat för temperaturer upp till 250°.

KAP. XI Systemens funktion

VIKTIGT:

Om tändningen inte lyckas, ska du upprepa hela proceduren. Om apparaten inte fungerar vid det tredje försöket, ska du kontakta din återförsäljare. Innan du använder ugnen för första gången, ska du sätta igång den utan livsmedel i med maximal temperatur i minst 30 minuter.

■ Rengöring

För rengöring av ugnen ska du endast använda produkter avsedda för hemmabruk.

■ UGNSGRILL (alternativ)

■ Manuell påsättning av ugnen-grillen:

Tryck lätt på kontrollknappen och vrid den till tändningsläge. Tryck ned knappen helt, tänd sedan brännaren med en tändsticka eller tändgas. Håll knappen nedtryckt i 5-10 sekunder. Släpp ugnsknappen och vrid den till valt läge. OBS: den manuella tändningen får endast utföras av vuxna personer.

■ Automatisk påsättning av ugnen-grillen:

För att sätta på ugnen eller grillen, ska du öppna ugnsluckan helt. Tryck lätt på knappen och vrid den till tändningsläge. Tryck ned knappen helt och håll den nedtryckt i 5-10 sekunder.



OBS: ugnens och grillens brännare tänds inte om ugnsluckan är stängd eller halvöppen.

■ Påsättning av apparaterna med termostat:

Utför proceduren enligt stycke 1 och 2 med eller utan elektronisk tändning. Tändningsläget bestäms av en vridning av kontrollknappen mellan läge 1 och 6 för ugnen och unikt läge (▼▼▼▼) för grillen.

För ugnar med termostat, motsvarar knappens olika lägen till följande ugnstemperaturer i grader Celsius.

POS.	1	2	3	4	5	6
TEMP.	130	160	180	200	220	240

VIKTIGT: Som tändningen inte fungerar ska du upprepa proceduren från början, eventuellt låta kontrollera om det finns gas eller elektricitet som når apparaten. Om apparaten absolut inte fungerar, dra åt gaskranen och kontakta återförsäljaren. Använd inte apparaten för att värma upp luften.

I de fall då brännarens låga plötsligt slocknar, ska du stoppa gastillförseln med gasknappen och vänta minst 1 minut innan du tänder brännaren igen.

Använd handskar för att hantera de varma delarna.

■ Grillens funktion:

- dra helt tillbaka värmeskyddsplattan.
- tänd grillens brännare
- låt ugnsluckan vara halvöppen.

KAP. XI Systemens funktion

■ KOKHÄLL

Flera kokhällar av olika märken finns installerade i våra olika modeller.

■ Idrifttagande av gaselement:

Öppna kranen på gasbehållaren samt matlagningsplattans blockeringskran.

På hällen vrider du knappen från stängt läge (läge o) till maximalt läge (stor flamma), tryck på knappen och håll den i detta läge för att slå på brännaren med tändpistolen.

Du kan släppa knappen cirka 10 sekunder efter tändningen.

Justera till önskad effekt.

(På vissa modeller med 3 brännare, har den kraftigaste brännaren en annan färg).

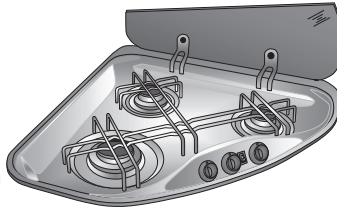
Hela tändningsproceduren ska utföras utan en kastrull på brännaren.

■ **VIKTIGT:**

Diametern på kokkärl måste vara mindre än 180 mm.

■ Driftsättning:

Vrid knappen till stoppläget (läge o). Dra åt kranen.



■ **VARNING:**

Vid tillagning är det viktigt med extra ventilation, till exempel genom att öppna fönstren nära grillen, spisen och ugnen. Använd inte kokutrustning för rumsuppvärmning;

■ Vid fel:

Om fel uppstår, ska du försätta apparaten ur funktion och konsultera en specialist.



Det är förbjudet att använda hällen under tiden som gasflaskorna byts samt inne i garaget.

■ Skötsel och rengöring:

Får endast utföras med avstängd och kall apparat.

Använd inte produkter med slipmedel, frätande medel, klorbaserade ämnen eller stålull.

Låt inte sura eller alkaliska ämnen (vinäger, salt, citronsaft osv.) hamna på kokhällen yta.

Vad gäller ytor av rostfritt stål och emaljerade delar, ska dessa tvättas med en lösning av vatten och tvål, sköljas och torkas torra. Använd en svamp eller en ren trasa.

Tillförseln av förbränningsluften ska kontrolleras då och då och man måste utföra rengöringen då så krävs.

Kontrollera då och då förbränningsluftens munstycken och rengör.

VARNING: Locken av glas kan gå sönder då de är varma.

Stäng av alla brännare och vänta tills de svalnat av innan locket stängs.

VARNING: På modeller med integrerade kokhällar och med ett glaslock över kokhällen och uppvärmningsområdet, ska du komma ihåg att det under användningen av kokhällen när locket är stängd, är det obligatoriskt att hålla ett avstånd på minst 10 mm mellan kastrullen och locket.



KAP. XI Systemens funktion

■ GASSPIS

Våra modeller kan utrustas med gasspis.

Denna apparat har de samlade funktionerna hos ugn, grill och kokplatta. Samma regler och krav som anges ovan för idrifttagning och underhåll måste vara uppfyllda.

Denna apparat har också en elektrisk häll. För drift måste du vara ansluten till 230 V-nätet.



VIKTIGT:

Maximal diameter för elplatta 220 mm

Maximal diameter för gasbrännare 200 mm.

■ Idriftsättning av GASS

Vrid strömbrytaren på elplattan, den röda lampan lyser, den indikerar funktionen.

Justera temperaturen med en mer eller mindre stor vridning.



KAP. XI Systemens funktion



■ VATTENVÄRMARE (Truma Boiler)

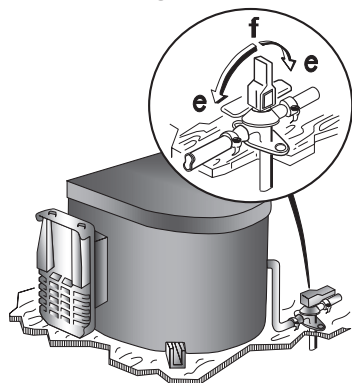
Flera typer av apparater finns i våra olika modeller: enkla vattenvärmare för att bara producera varmvatten och kombimodeller för att leverera varmvatten och uppvärmning.

Vid risk för frost, ska du tömma vattenvärmaren. Garantin gäller inte för problem som beror på frostsador.

Nedan visas hur apparaten används. Trots detta har ni vid leveransen av campingbilen fått specifika anvisningar om apparaten. Den innehåller alla detaljer för att korrekt kunna använda vattenkokaren.

■ Påfyllning av varmvattenberedaren (Se nästa sida)

Kontrollera att säkerhets- och tömningsventilen i inloppsroret för kallt vatten är ordentligt igenstängd: sätt spaken i horisontellt läge, i position «e».



e = spak i «stängt» läge

f = Spak i läge för «tömning»

■ Driftsättning, gasfunktion

a = Vred «PÅ» för användning av gas.

b = Vred «AV»

c = Vred för val av temperatur
(en grön lysdiod är tänd)

d = Röd lysdiod = «fel»



■ Driftsättning, 230V eldrift (Alternativ länder)

g = Tryckvippströmställare «AV»

h = Tryckvippströmställare «PÅ»
(en grön lysdiod är tänd)



⚠ Vattentemperaturen kan inte ställas in i förväg och begränsas automatiskt till cirka 70 °C.

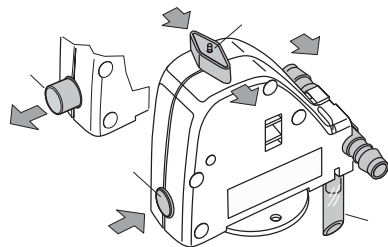
För att erhålla en snabbare uppvärmning av innehållet i varmvattenberedaren så kan man använda gas- och eluppvärmning samtidigt.

i Elpatronen är utrustad med en styrenhet för överhettning.
Vid en eventuell felfunktion, stäng av vid styrenheten, vänta 10 min. och återaktivera.

KAP. XI Systemens funktion

■ Säkerhetsventil/tömning (FrostControl)

FrostControl är en säkerhetsventil/tömningsventil som fungerar autonomt utan ström. Vid risk för frost, tömmer systemet automatiskt innehållet i vattenvärmaren via ett tömningsrör. En automatisk tryckkompensation äger rum via säkerhetsventilen om övertryck uppstår i systemet.



- a = roterande omkopplare i läge "funktion"
- b = tryckknapp i läge "stoppad"
- c = tryckknapp i läge "tömning"
- d = tömningsrör (genom fordonet och ut).

1) Blockering av tömningsventilen:

Kontrollera om den roterande omkopplaren är blockerad i läget "Funktion" (läge a), dvs om den är parallell med vattenkopplingen och åtdragen.

Endast då temperaturen överstiger ungefär 7°C i tömningsventilen kan den dras åt manuellt med tryckknappen (läge b) och med fylld vattenvärmaren.

Dra åt tömningsventilen genom att aktivera tryckknappen. Tryckknappen ska låsas i läge (b) "Blockerad".

2) Automatiskt öppnande av tömningsventilen:

Vid temperaturer under 3°C cirka i tömningsventilen, öppnas den automatiskt och tryckknappen hoppar (läge c) och vattenvärmarens vatten rinner ut ur tömningsslangen (d).

3) Manuellt öppnande av tömningsventilen:

Vrid den roterande omkopplaren 180° tills den blockeras. Tryckknappen hoppar till (läge c). Vattnet i vattenvärmaren rinner ut ur tömningsslangen (d).

För att garantera att vattnet rinner ut, ska tömningsslangen (d) på FrostControl alltid skyddas mot väderförhållanden (snö som smälter, is, torra löv osv.).

Garantin gäller inte vid frostsador!



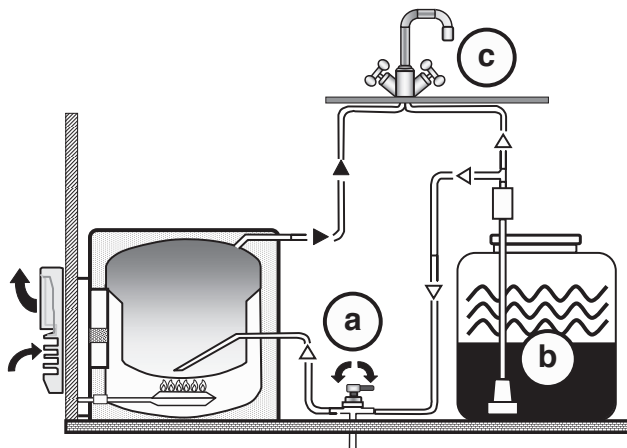
KAP. XI Systemens funktion



■ Påfyllning av vattenvärmaren

Före den första igångsättningen och efter tömning.

1. Kontrollera att säkerhets och tömningsventilen är ordentligt åtdragen (a).
2. Sätt igång vattenpumpen (huvudströmbrytare eller pumpens strömbrytare) (b).
3. Öppna varmvattenkranen i badrummet eller i köket (blandarkranens läge ska vara på "varmt") tills vattenvärmaren



har fyllts med vatten och all luft har tömts ut så att bara vatten rinner ut.

4. Vid frost, kan det hända att påfyllningen inte kan utgöras på grund av en istapp som bildats av kvarvarande vatten. I så fall ska du sätta igång vattenvärmaren (under max. 2 minuter) för att kunna fylla den. Tina upp slangarna som frusit genom att värma upp det invändiga utrymmet.

■ Driftsättning

 Varning: Använd aldrig varmvattenberedaren utan vatten.

Avlägsna locket på skorstenen utifrån.

Öppna gasbehållarens kran och gasledningens kran.

Slå på varmvattenberedaren med strömställaren på önskad temperatur.

Om gasledningen är fylld med luft, tar det en minut tills gasen kommer till brännaren. Under den tiden indikerar apparaten «fel» (röd lampa). Upprepa startproceduren efter att ha stängt av apparaten.

Vänta i 5 minuter innan du börjar om.

KAP. XI Systemens funktion

■ Stopp

Stänga varmvattenberedaren genom att placera knappen i avstängt läge. Sätt fast locket på skorstenen. Töm vattenvärmaren vid frostfara.

Vid en längre period av stillastående, stäng av kranen till gasledningen genom snabbblåset. Stäng av kranen till flaskan.

■ Röd varningslampa "fel"

Om ett fel uppstår, tänds den röda varningslampan. Orsaker till detta kan till exempel vara att gas saknas, att det finns luft i gasledningarna, fel på en säkerhetsanordning osv. För att lösa problemet, ska du stoppa apparaten och vänta i 5 minuter. Sätt sedan igång apparaten.

■ Tömning av vattenvärmaren

1. Stäng av elförsörjningen till vattenpumpen (huvuds-trömbrytaren eller pumpens strömbrytare).
2. Öppna varmvattenkranarna i badrummet eller i köket.
3. Öppna säkerhets- och tömningsventilen.
4. Varmvattnet töms då genom säkerhetsventilen utåt. Kontrollera att allt vatten rinner ut (10 eller 14 liter enligt modell).

■ Underhåll

För rengöring av vattenvärmaren, använd vinäger eller det ämne som används i apparaten för att leda vattnet. Låt produkten verka och rengör vattenvärmaren noga med rent vatten. För att desinficera apparaten, rekommenderar vi dig att använda «Certisil Argento». Andra produkter och i synnerhet produkter som innehåller klor **är inte lämpliga**.

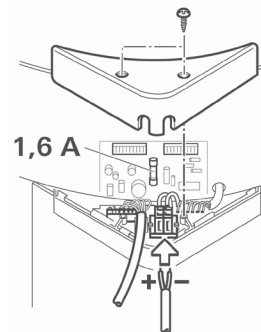
För att undvika spridning av mikroorganismer, bör du regelbundet värma vattenvärmaren till en temperatur på 70°C.

⚠ Vattnet i tanken är inte drickbart.

Gasinstallationen ska kontrolleras regelbundet på en auktoriserad verkstad. Kontrollen ska beställas av fordon-sägaren.

Säkringar

Apparatens säkringar befinner sig på apparatens elektroniska kontrollenhet. Säkringen får endast ersättas med en säkring av identisk typ: 1,6 A (trög säkring).



KAP. XI Systemens funktion



■ VATTENVÄRMARE OCH UPPVÄRMNING

Truma Combi D4 / D6E

För varmvattenfunktionen hänvisas till föregående kapitel

■ Beskrivning av funktionssättet D4 / D6 / D6E

Diesel upp värms systemet Combi D är ett varmluftssystem med integrerad varmvattenberedare (kapacitet 10 liter).

I vinterläge, kan systemet värma upp passagerarutrymmet och samtidigt värma vatten. I sommarläge kan det användas till att enbart värma vatten.

I **vinterläge**, kan systemet värma upp passagerarutrymmet och samtidigt värma vatten. I sommarläge kan det användas till att enbart värma vatten.

- I **sommarläge**, värms vattnet i varmvattenberedaren upp på brännarens lägsta förbrukningsläge. Brännaren stängs av när vattnet nått rätt temperatur.

- I **vinterläge**, väljer systemet automatiskt det läge som krävs beroende på skillnaden mellan den temperatur som styrenheten är inställd på och den rådande inomhustemperaturen.

En särskild användarhandbok för denna modell följer med campingbilen.

När varmvattenberedaren fylls på värms vattnet automatiskt upp.

Vattentemperaturen varierar utifrån vilket funktionsläge som valts och hur hög eldningsstyrkan är.

Om temperaturen på säkerhets-/tömningsventilen FrostControl är ca 3° C öppnar sig ventilen och varmvattenberedaren töms.

Ett särskilt kit med extrautrustning krävs för att uppvärmningssystemet ska fungera vid användning under längre tid på höjder mellan 1500 och 2750 m.

■ Bränsletillförsel

Bränsletyp:

Uppvärmningssystemet behöver dieselolja som följer DIN EN 590 för att fungera. Bio-diesel får inte användas.

Bränsle vid låga temperaturer:

Anpassning till normala vintertemperaturer sker automatiskt vid raffinaderier eller till och med bensinstationer (vinterdiesel).

Om fordonet är tankat med sommar-diesel kan problem uppstå vid temperaturer lägre än 0° C.

Temperatur:

0° C till -20° C vinterdiesel

- 20° C till -30° C arktisk diesel

Det är inte tillåtet att blanda redan använd olja!

■ Användarinstruktioner

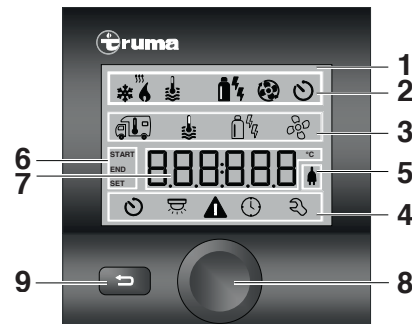
i Före första användningen måste hela vattenförsörjningssystemet sköljas igenom noggrant med rent vatten. Då det inte används ska systemet tömmas på vatten om det är risk för frost.

Vi fransäger oss allt ansvar för alla typer av frostsador!

i De material i anordningen som kommer i kontakt med vattnet lämpar sig för dricksvatten.

KAP. XI Systemens funktion

■ Kontrollpanel :



- 1 = Display
- 2 = Statusrad
- 3 = Menyrad (övre)
- 4 = Menyrad (nedre)
- 5 = Spänningsdisplay 230V
- 6 = Timerdisplay
- 7 = Inställningar / värden
- 8 = Vridknapp / tryckknapp
- 9 = Returknapp

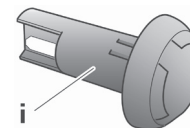
Vridknappen/tryckknappen(8) tillåter val av menyerna i raderna (3 +4) och att göra justeringar. Valen syns i en bakgrundsbelyst display (1). Returknappen (9) återgår till föregående meny.



■ Termostat för rumstemperatur:

I fordonet finns en extern sond (i) som är till för att mäta rumstemperaturen.

Sonden placeras av fordonstillverkaren på rätt plats beroende på fordonstyp.



Termostaten regleras via styrvredet (1-5) från fall till fall, utifrån värmebehov och fordonstyp.

För en rumstemperatur på omkring 23° C rekommenderar vi att du ställer in termostaten på omkring 4.

■ Driftsättning:

Uppvärmningssystemet fungerar i princip alltid utan restriktioner, med eller utan vatten.

Kontrollera att luftkanalen inte är tilltäppt.

Avlägsna absolut nödvändigtvis even-tuella lock.

KAP. XI Systemens funktion

■ Sommarläge :

(enbart varmvatten-beredare)
Ställ in vredet på styrenheten som står i läge (c – sommarläge) på 40° C eller 60° C.

Den gröna LED-indikatorn (b) och den gula LED-indikatorn (g) tänds.

Efter att ha natt den inställda vatten (40° eller 60°), stoppar brännaren och den gula led-indikatorn (g) är avstängd.

■ Vinterläge:

(Uppvärmning och kontroll av vattentemperatur.

Ställ in styranordningen på läge "e".

Ställ in vredet (a) på önskat termostatläge (1-5). Den gröna LED-indikatorn (b) som indikerar "i funktion" tänds och visar samtidigt vilken rumstemperatur som valts. Den gula LED-indikatorn (g) visar i vilken fas vattenuppvärmningen befinner sig.

Apparaten väljer automatiskt vilken styrka som krävs, utifrån skillnaden mellan rumstemperaturen som ställts in på styrenheten och den rådande temperaturen. När den rumstemperatur som angetts på styrenheten uppnåtts återgår brännaren till lägsta styrkenivå

och värmer upp vattnet till 60° C. Den gula LED-indikatorn (g) slocknar då vattnet uppnått rätt temperatur.

Varmluftsventilen fortsätter i vissa fall att arbeta för att sänka apparatens temperatur (uppskjuten avstängning).

Uppvärmning utan kontroll av vattentemperatur.

Ställ in styrenheten på läge « d ».

Ställ in vredet (a) på önskat termostatläge.

Den gröna LED-indikatorn (b) som indikerar "i funktion" tänds och visar samtidigt vilken rumstemperatur som valts. Den gula LED-indikatorn (g – vattenuppvärmningsfas) tänds enbart då vattentemperaturen är lägre än 5° C.

Apparaten väljer automatiskt vilken styrka som krävs, utifrån skillnaden mellan rumstemperaturen som ställts in på styrenheten och den rådande temperaturen. Brännaren stängs av när rumstemperaturen som ställts in på styrenheten uppnåtts. Varmluftsventilen fortsätter att arbeta på lågt varvtal så länge ventileringstemperaturen (på apparaten) är lägre än 40° C.



Då varmvattensberedaren är full värms också vattnet upp auto-matiskt. Vattentemperaturen beror då på uppvärmningsstyrkan och på hur lång tid som krävs för att den önskade rumstemperaturen ska uppnås.

Uppvärmning med renat vatten.

Ställ in styrenheten på läge « d ».

Vrid vredet (a) till det önskade termostatläget (1-5). Den gröna LED-indikatorn (b) som indikerar "i funktion" tänds och visar samtidigt vilken rumstemperatur som valts. Den gula LED-indikatorn (g) tänds enbart då vattentemperaturen är lägre än 5° C.

Apparaten väljer automatiskt vilken styrka som krävs, utifrån skillnaden mellan rumstemperaturen som ställts in på styrenheten och den rådande temperaturen. Brännaren stängs av när rumstemperaturen som ställts in på styrenheten uppnåtts.

KAP. XI Systemens funktion

■ Avstängning:

Uppvärmningssystemet stängs av då styrenheten ställs in på läge (f). Den gröna LED-indikatorn (b) slocknar.

i Om den gröna LED-indikatorn (b) blinkar efter det att strömmen slagits av, beror det på att funktionen uppskjuten avstängning för att sänka apparatens temperatur är aktiv. Funktionen stängs av efter några minuter och LED-indikatorn slocknar.

Vid risk för frost måste varmvattenberedaren absolut tömmas!

■ Underhåll:

Använd obligatoriskt Truma-delar i original för alla underhålls- eller reparationsarbeten.

Tanken för använt vatten är i stål för livsmedelsrester.

För att skydda apparaten mot uppkomsten av mikroorganismer, biologiska avlagringar, sediment och smuts måste man använda sig av kemiska metoder. För att undvika att skada apparaten ska du ensast använda produkter som inte innehåller klor.

I förekommande fall, ska du värma vattenvärmaren regelbundet till 70 grader Celsius för att motverka uppkomsten av mikroorganismer i apparaten.

Ställ in den justeringsratten på styrdonet i läge (c - sommarmodell) 60 grader Celsius. Den gröna lysdioden (b) och den gula lysdioden (g) tänds.

i Om vattnet i vattenvärmaren når en temperatur på 60 grader Celsius, stannar brännaren och den gula lysdioden (g) slocknar.

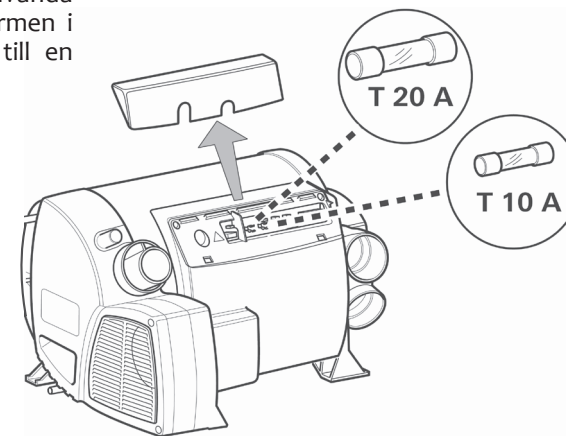
Apparaten ska då förbli på i minst 30 minuter och man ska inte använda varmvatten. Den resterande värmen i värmeväxlaren värmer vattnet till en temperatur på 70 grader Celsius.

■ Säkringar:

Säkringarna sitter på den elektriska delen under kopplingslocket. Defekta säkringar ska enbart ersättas med säkringar av samma typ.

Apparatens säkring:
10A – fördröjd effekt – (T 10A)

Brännarens säkring:
20A – fördröjd effekt – 6,3x32 mm



KAP. XI Systemens funktion

■ LUFTUPPVÄRMNING VIA GASOL

Två produkter av olika märken används för uppvärmningen. Tillförseln av gasol för uppvärmning fungerar inte med bränslets reservtank (varning på panelen ombord). Vänta inte tills denna varning visas innan du fyller på med bränsle om du har för avsikt att använda uppvärmningen.

⚠ Igångsättningen av dessa värmare kräver ett högt strömvärde på 12 V. Varför vi starkt rekommenderar dig att ställa in dem under resan.

Detta tillåter dig att ha bodelen uppvärmd när du stannar för en minskad batterioch bränsleförbrukning.

⚠ Det är absolut nödvändigt att stänga av LPGuppvärmningsenheten och invänta cykeln för utsläckningen (förbränning av rester och ventilation av avgaser) innan du stänger av den elektriska kontrollpanelen helt.

■ VÄRME WEBASTO AIR TOP 5500

Dess funktion är mycket enkel.

- Igångsättning med hjälp av knappen här nedan, i allmänhet placerad i höjd med det främre sätet.



När anordningen är i drift, visas ett grönt ljus vid mitten av knappen.

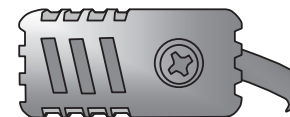
Ställ den i maximalt läge vid start och efter regleringen kan du ställa den i önskat läge omkring en temperatur på 20°C.

Ställ aldrig uppvärmningen på maximalt värde på grund av säkerhetsrisken (överhettning).

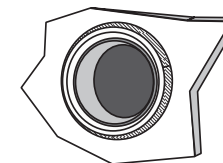
- Tillbaka till o för att stoppa.



En temperatursensor har inrättats i fordonets entré.



Ventilationssystemet har minst 2 mynningar som saknar regleringsklaff. Sätt inte tillbaka ventilerna och täpp inte till dessa värmeutlopp.



Denna utrustning är indikerad av Webasto-tillverkaren för en funktion till 2000 m och en utomhustemperatur på -40°C.

KAP. XI Systemens funktion



■ Rekommendationer för underhåll och säkerhet

Ingreppen under garanti får endast utföras av verkstäder som auktoriserats av tillverkaren.

Rekommendationerna för garantin kan endas tas emot om det går att kontrollera att användaren har respekterat alla rekommendationer för underhåll och säkerhet.

Vad gäller explosionsrisken ska uppvärmningen utföras av servicestationer och vid påfyllning av bränsle.

Vad gäller risk för förgiftning och kvävning, får uppvärmningen inte utföras på stängd plats (garanter osv.).

För en optimal funktion, ska uppvärmningen kontrolleras vartannat år, speciellt om man använder den under långa perioder och/eller i extrema miljöer.

Dieselbränslet/gasolen som indikeras av fordonstillverkaren måste användas för uppvärmningssystemet Dual Top RHA-100. Bränsle för hushållsapparater av klass EL, klass L och PME (biodisel) får inte användas.

Det finns inga problem vi känner till om användningen av tillsatsmedel.

Om bränslethämtas ur fordonstanken, ska du respektera fordonstillverkarens instruktioner när det gäller tillsatsmedel.

När det gäller byte av ett visst bränsle för låga temperaturer, ska du sätta igång uppvärmningsapparaten under cirka 15 minuter för att systemet åter ska fyllas med bränsle.

För att undvika att de mekaniska delarna fastnar, ska du sätta igång uppvärmningen cirka 10 minuter varje månad.

Rengör inte uppvärmningssystemet med en tryckluftskompressor.

Vårda fordonet, töm vattenvärmaren helt samt alla vattenledningar om det är risk för isbildning.

Garantin täcker inte skador som orsakas av frost!

Viktigt: För att undvika blockering av mekaniska delar är det rekommenderat att köra värmaren i ca 10 minuter var 4:e vecka..

KAP. XI Systemens funktion

■ UPPVÄRMNING EBERSPÄCHER

■ Installation i kretsen

Vid installationen i kretsen tänds varningslampan som sitter i styrdelen. Föruppvärmningsenheten är inkluderad i kretsen och;fläkten sätts igång på låg hastighet.

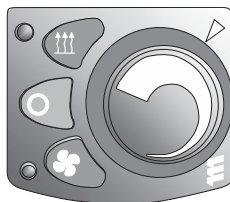
■ Vi fortsätter!

Om det efter en föregående uppvärmning finns för mycket resterande värme i den termiska växlaren, fungerar endast fläkten till en början (kall luft). Om den resterande värmen elimineras, sätter den igång.

■ Starta AIRTRONIC

Transporten av bränslet börjar efter ungefär 60 sekunder och blandningen mellan luft och bränsle tänds i förbränningskammaren.

Efter att kombimätaren (lågans mätare) har identifierat lågan, börjar föruppvärmningen att ske i kretsen på cirka 60 sekunder. Efter ytterligare 120 sekunder, uppnår uppvärmningsapparaten det reglerade värdet för "POWER" (maximal bränslemängd och maximal fläkthastighet).



■ Val av temperatur med hjälp av ett styrkommando

Den invändiga temperaturen väljs med hjälp av den roterande regleringsknappen: den kan fungera inom +10°C till +30°C enligt uppvärmningsapparaten som valts, uppvärmningsapparatsens utrymme och utomhustemperaturen.

Värdet som väljs med regleringsknappen får man experimentera fram.

■ Reglering under uppvärmningsapparatsens drift

Utrymmets temperatur, dvs varmluften som sugts upp mäts konstant under uppvärmningen. Om temperaturen överstiger den som valts på styrenheten, börjar regleringen. Fyra regleringsgrader finns tillgängliga för en exakt reglering av värmen enligt behovet.

Fläktens hastighet och den mängd bränsle som tillförs motsvarar gällande regleringsgrad. Även vid en låg regleringsgrad, ska den justerade temperaturen att överstigas och uppvärmningsapparaten går då in i läget "STOPP" på grund av fläktens inert i cirka 4 minuter för avkylning. Sedan och tills den stoppas fungerar fläkten med minsta hastighet (luftcirkulation), se installationen i kretsen (tillförsel av frisk luft).

KAP. XI Systemens funktion



■ Fläktens drift

För fläktens drift ska omkopplaren ”Uppvärmning/ventilation” först aktiveras och därefter ska uppvärmningsapparaten sättas igång.

■ Installation i kretsen

Då uppvärmningsapparaten sätts igång, tänds varnings-lampan och bränsletransporten tillförs i kretsen.

För avkylning, går fläkten på tomgång i ungefär fyra minuter. För rengöring sätts föruppvärmningens enhet in i kretsen i 40 sekunder under driften vid fläktens inerti.

Särskilda fall:

Om bränsletillförseln ännu inte skett i kretsen eller om uppvärmningsapparaten är i läget ”STOPP”, kommer uppvärmningsapparaten att stoppas utan drift på grund av inerti.

■ Uppvärmning på hög höjd

Vid uppvärmning på hög höjd, ska du först av allt tänka på följande:

- Uppvärmning till en höjd på 2000 m:
 - Obegränsad uppvärmning är möjlig.

- Uppvärmning på höjder över 1500 och max 3000 m:
 - Vid en kort vistelse (till exempel vid passering över en kulle eller en paus), fungerar uppvärmningen korrekt till en början.
 - Vid en längre vistelse (till exempel camping under vintern), är uppvärmning inte möjlig.

■ Underhållsanvisningar

- MSätt apparaten i uppvärmningsläge även om uppvärmningstiden är slut minst en gång i månaden i cirka 10 minuter.
- Före uppvärmningsperioden, ska du göra en testkörning med uppvärmningsapparaten. Om du upptäcker en stark och envis rök eller om du hör ovanliga ljud från brännaren, om du känner en stark bränslelukt eller om elektriska eller elektroniska delar överhettas, ska du ta uppvärmningsapparaten ur systemet och lämna in den för service efter att ha tagit bort säkringen. I så fall, får den endast sättas på igen efter att ha kontrollerats av specialiserad personal som utbildats av Eberspächer.
- Efter ett längre stillestånd, ska du kontrollera öppningarna i bränsleluftsledningen och avgasröret. Rengör dem vid behov!

KAP. XI Systemens funktion

■ UPPVÄRMNING ALDE 3010

Detaljerade instruktioner från tillverkaren medföljer husbilen.



■ Beskrivning:

Uppvärmningen ALDE 3010 är en värmepanna till för att producera värme och varmvatten. De energikällor som används är gas (propan) eller elektricitet (230V) eller en kombination av båda.

Två elektriska motstånd på en och två kW kan tas i drift växelvis eller samtidigt. Gaspannans brännare har en effekt på 3 kW i fas 1 och 5,5kW i fas 2. En ballong med 8,5 liter varmvatten garanterar en bekväm användning.

Den centrala uppvärmningen sker tack vare en vätska som består av vatten och glykol som cirkulerar i systemet genom rören och radiatorerna med hjälp av en pump.

■ Uppstart (kontrollpanel (typ 613):

Husbilen måste innan start vara ansluten till en strömkälla på 230V och/eller en gasbehållare (se manualen för husbilen) samt en strömförsörjning på 12V.

Kontrollpanelen och värmepannan är avstängda



Tryck på På/av-knappen



En grön lampa tänds

Visning vid start



Tryck på MENY-knappen



Visning Normal



- Klocka (Veckodag och Tid)
- Utomhustemperatur (om sensor finns)
- Inomhustemperatur
- Värmecirkulations-pump

- Gasflaska Full/Tom
- 230V-anslutning
- På/Av-knapp
- MENY-knapp → Tillgång till

Inställningsmeny 1



- Justera uppvärmningstemperaturen med temperaturdisplayen
- Ökning av varmvattnets temperatur
- Inställning av elkraft med visning i kW
- Om uppstarten sker med gasenergi går Symbolen från On till Off
- Tillgång till VERKTYGSMENYN Symbolen kommer

Tillgång till VERKTYGSMENYN
InställningsMENY



Klicka på Symbolen



Lås Meny



Klicka på Symbolen



InställningsMENY 2



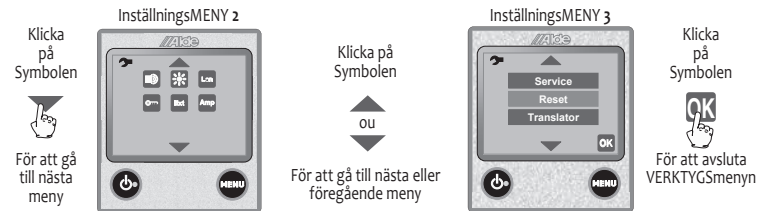
Klicka på Symbolen



InställningsMENY 1



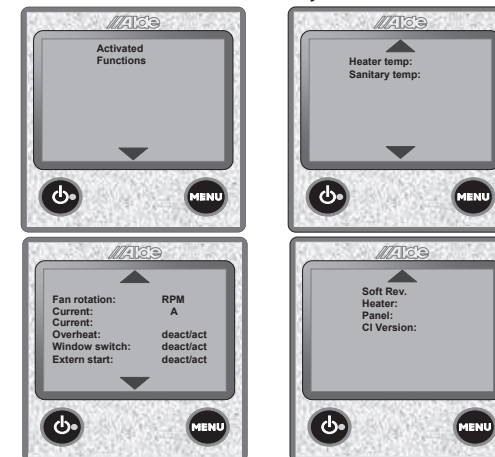
KAP. XI Systemens funktion



	Ställa in klockan
	Automatisk temperaturreglering
	Inställning för automatisk start av värmepanna
	Cirkulationspumpen i konstant drift
	Automatisering av pendling pump 230V / 12V
	Inställning för pumphastighet (enligt tillval)
	Funktion full/tom gasflaska (enligt tillval)
	Automatiskt skydd mot legionella
	Temperaturinställning för kontrollpanelen
	Volyminställning för Pip-knapp
	Ljusinställning för skärm plus standbyfunktion
	Val av språk för kontrollpanelen
	Lås eller lås upp VERKTYGSmenyn
	Extern igångsättning av värmepanna
	Inställningar av nivå för överbelastningsskydd
	Markör för VERKTYGSmenyer
	Navigera i VERKTYGSmenyerna

Service	Visa inställningar för värmepanna
Reset	Återställande av fabriksinställning
Translator	Överföring till en extern tabell

SERVICEmenyer



KAP. XI Systemens funktion



■ Underhåll/Felmeddelande för Panelen

VIKTIGT:

Delen «VARMVATTENBEREDARE» i systemet måste alltid tömmas när det finns risk för frost och husbilen inte används.
Se detaljerad notis i avsnittet för underhåll
Garantirättigheter gäller inte för frostsador.
Varmvattnet är inte drickbart eller till för användning i köket.

VIKTIGT:

Delen «UPPVÄRMNING» i systemet måste alltid vara fylld med flytande glykol
(Se detaljerade notis kapitel underhåll, övervakning och eventuell påfyllning).
Garantirättigheter gäller inte för skador orsakade av brist på glykolvätska.
Blandningen Vatten + Glykolvätska måste bestå av 40% glykol. Om anläggningen utsätts för temperaturer under -25°C kan glykolhalten höjas till 50%, inte mer.
Glykolblandningen bör bytas ut efter två år, denna period kan förlängas till fem år om blandningen Alde Premium Antifreeze används.

VIKTIGT:

Det rekommenderas att «rensa» värmesystemet regelbundet under den första användningen och sedan övervaka under varje användning.
Därefter rekommenderas rensning före varje avresa och varje gång vätskans fylls på.

VIKTIGT:

Vi rekommenderar att en kontroll av ALDE-systemet görs av en yrkeskunnig minst en gång per år.
Se till att enbart använda ALDE originaldelar vid ingripande.

■ Felmeddelande för Panelen

från och med NORMAL visning



Battery too low	Batterispänningen under 10,5V
Fan failure	Fläktfel
Gas failure	Störning gas
Overheat red fail	Överhettning röd kabel
Overheat blue fail	Överhettning blå kabel
Window open	Värmepannans lucka öppen
Connection failure	Fel elanslutning
Connection fail ext	Kommunikationsfel mellan panel
Panel failure 1	Fel Kontrollpanel 1
Panel failure 2	Fel Kontrollpanel 2

KAP. XI Systemens funktion

■ GASSYSTEM

Din **HUSBIL** levereras som standard med PROPAN- eller BUTANGas.

Belägen i en vattentät avdelning och tillgänglig från utsidan genom en grind:

- En plats för en standardflaska (13 kg hushåll / 30.6 liter)
- Platsen för en reservflaska, enligt modell (13 kg hushåll / 30.6 liter).

Gasbehållarna måste vara av lämpliga dimensioner för stödens markörer och av en höjd i enlighet med läget av regulatorn. Det är nödvändigt att se till att ha ett lämpligt stöd och en lämplig fästningsanordning, inte täppa till ventiler, inte hindra åtkomst av avstängningsventiler och att fasta tillbehör och anslutningar under inga omständigheter kommer till skada.

Viktigt: vid val av gasoltank måste du se till att installationen för gasexpansion är belägen ovanför pumpningskranens nivå i tanken.

ENDAST EN FLASKA ÄR ANSLUTEN TILL KRETSEN FÖR STANDARDFORDON

Delar av anslutningar:

- En flexibel lykta.
- En lågtrycksregulator tillåter reglering av utgångstrycket till 30 mbar.



I närheten av enheterna (t.ex. : i skåpet under diskbänken och kylskåpet eller under sängen):

- Ventiler som säkerställer kranens funktion och separerar utgångarna (kylskåp/spisplatta/uppvärmning och ugn tillval). En symbol visar dess destination.



Varmvattenberedare



Kokplatta



Kylskåp



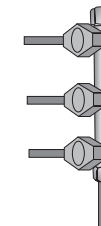
Uppvärmning

VENTILÖPPNINGAR

Ventilerna skall vara i riktning med förlängningen av distributionsröret i önskad enhet. En pil på ventilen gör det möjligt att kontrollera dess position.

STÄNGNING AV VENTILER

Ventilerna skall vara riktade vinkelrätt mot distributionsröret i enheterna.



KAP. XI Systemens funktion



■ Matning av apparaterna

- Kontrollera att kranarna på de olika apparaterna är åtdragna,
- Öppna gasbehållaren,
- Öppna sedan kranarna som matar varje apparat,
- Sätt på de olika apparaterna,
- Tändningen kan kräva en viss tid på grund av luftuttömningen ur slangarna.

Varje apparat är utrustad med en säkerhetsanordning för gastillförseln vid en plötslig släckning.

- Åtdragning av kretsarna: utför proceduren i omvänd ordning i förhållande till öppnandet.

■ Rekommendationer

 Alla apparater fungerar med gas och ska endast användas vid **fordonets stopp**. (parkerat fordon).

Före varje resa, ska du kontrollera att behållarna är ordentligt åtdragna. Förutom särskild utrustning.

Säkerhetsventilationen får inte i några fall förhindras ens delvis.

Apparaterna med uppvärmning via eldslåga får inte användas för uppvärmning av campingbilen.

Innan du sätter igång kylvärmen och vattenvärmaren, ska du försäkra dig om att de utvändiga gallren inte är blockerade av skydden som kan ha installerats.

Gallren medföljer inte campingbilen utan finns att köpas som tillbehör från din återförsäljare. (tillval).

Gasflaskor måste placeras på ställen avsedda av tillverkaren. Det är förbjudet att använda anslutningar som inte är de som tillhandahålls av tillverkaren.

Det är förbjudet att ändra, att låta ändra, eller tillåta förändringar av gasledning förutom vid överenskommelse med tillverkaren och oavvisligen genom legitimerade installatörer. Särskilt vid utbytet av den av tillverkaren tillhandahållna regulatorn till en annan typ/tryck eller med annan effekt.

Det är förbjudet att använda gasanordningar med ett annat tryck än vad som föreskrivs av tillverkaren.

Vi rekommenderar att regelbundet kontrollera (vid varje utbyte av gastank och åtminstone en gång per år) de flexibla rören och vid skada att byta ut det/dem

Vi rekommenderar att inte låta gasledningsrören vara «urkopplade» eller «icke-tilltänkta», för att förhindra inträngning av smuts eller insekter.

Om du känner en gaslukt, stäng OMEDELBART tillförseln i höjd med tanken. Släck alla öppna lågor, inklusive cigaretter och pipor. Använd inte elektriska brytare. Öppna alla dörrar och fönster för att skingra gasen från läckan.

Propangas är tyngre än luft och finns vid gasläckage därför kvar på marknivå. Den motbudande lukten av gas möjliggör lokalisering av varifrån läckan kommer. Se till att läckan inte kommer från en släckt enhet.

Sök aldrig efter läckor med en öppen eld. Man måste använda en spray eller en tvållösning för att upptäcka läckorna.

KAP. XI Systemens funktion



VIKTIGT

Under transport, stäng ventilerna i kretsen och likaså för gascylindrarna förutom när det gäller specialutrustning. Låt kontrollera gasinstallationen i din husbil av en specialist vartannat år. Byt ut regulatorerna och anslutningarna till nya senast 10 år efter tillverkningsdatumet.

VIKTIGT

Installationen av gasapparater bör göras av en redaktör Förmåga som absolut kommer att göra ett test test och täthetskontroll gassystemet.

VARNING

Fyll aldrig på bensintanken medan gasdrivna apparater är igång.
Vid byte av en gastank är det förbjudet att röka eller ha öppen eld i närheten.

KAP. XI Systemens funktion

■ VATTENKRETS

Din campingbil är i allmänhet utrustad med:

- en behållare med rent vatten,
- en behållare med använt vatten.

■ Påfyllning

Typ 1: Påfyllning av rent vatten utförs genom en öppning placerad bakom dörren «Techni-Box» som finns utanför husdelen och indikeras av ett piktogram.



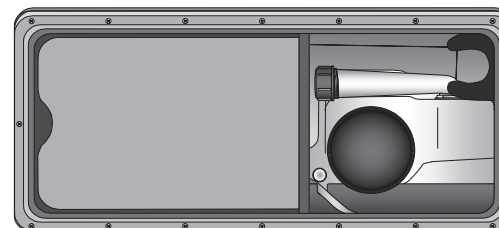
För att öppna dörren; sätt in nyckeln i låset, vrid ett kvarts varv och ta sedan bort nyckeln för att göra samma manöver på det andra låset. Tryck sedan på låscylindern att frigöra låsregeln. Till din hjälp rekommenderar vi att samtidigt trycka på dörrluckan för att pressa samman packningen.

För stängning stäng dörren, kontrollera att låsreglarna är väl påsatta genom att dra i luckan och lås sedan låset.

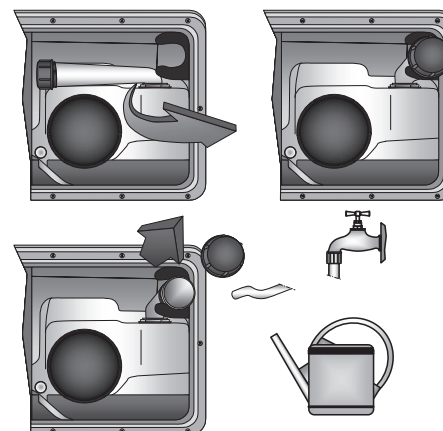
Varning vi rekommenderar att hålla i luckan vid öppning för att undvika skador.



När luckan är öppen kommer du åt att fylla på tanken. Den vänstra luckan skyddar den elektriska delen och måste NÖDVÄNDIGTVIS vara stängd när tanken fylls.



För att fylla den utför momenten enligt följande beskrivning

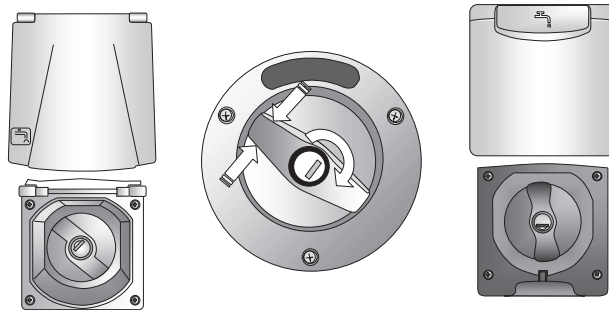


För att stänga, utför momenten i omvänd ordning.

KAP. XI Systemens funktion

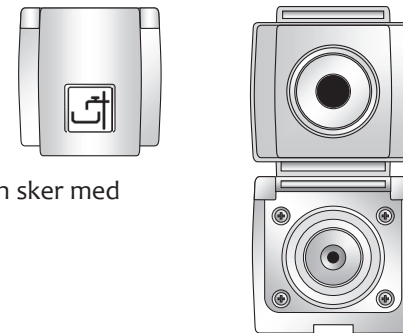


Typ 2: Våra modeller är utrustade med en påfyllningsanordning på utsidan av husdelen via olika typer av luckor. Påfyllning kan göras genom en slang eller med en särskild koppling under tryck från hemmanätet (2,5 -3 bar).



För att öppna och stänga locket med nyckeln, hålla locket på plats för att förhindra rotation när du vrider på nyckeln i låset.

Påfyllningen sker med en adapter.



■ Invändig matning

Vattenmatningen utförs med hjälp av en elektrisk 12 V-pump.

För att försätta maskinen under tryck, utför följande procedur:

- Kontrollera att alla kranar eller enheter är åtdragna (varmt vatten och kallvatten).
- Sätt igång pumpen 12 V genom att aktivera strömbrytaren som sitter på elpanelens framsida.
- Töm kretsarna på kallvatten och varmvatten i höjd med varje kran.
- Därefter är installationen klar för funktion.

Ett tömningsvärde (närvaro av luft) kan förhindra vattenuppvärmningsfunktionen.

KAP. XI Systemens funktion

■ Reserv av rent vatten

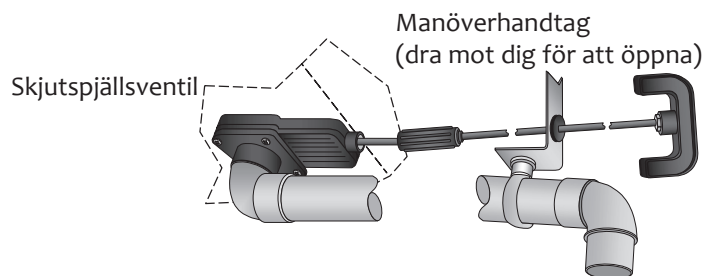
När du reser, vänta inte tills det är torrt för att fylla på. Dra nytta av att fylla på med vatten när du tankar till exempel. Vissa parkeringar har en kran, men i samtliga fall var hänsynsfull och diplomatisk. Dessutom är det allt vanligare att det finns specifika ställen med specialiserade terminaler (EURO-RELAY till exempel).

 **Det vatten som finns i tanken är inte drickbart.**

■ Använt vatten

Gör dig inte av med det använda vattnet var som helst. Tömning av tanken utförs med användning av en kilslidsventil för snabb tömning.

Uppmärkning av ventilen med hjälp av piktogrammet



■ Isolering

Vissa av våra modeller har en specifik isolering på tanken för använt vatten och den sitter under fordonets chassi.

■ Vattenpump

På de modeller som har vattenpump (Shurflo) ska man under vintern se till att helt tömma tanken. Denna tömning utförs genom att öppna tömningskranen eller alla kranar och sätta igång pumpen (15 min. drift och 15 min. stopp) tills tankentömts.

Därefter ska man koppla bort slangarna för in- och utlopp på pumpen och se till att ha en behållare redo för tömningen. Sätt igång pumpen. Detta leder till att allt vatten i pumpen töms ut. Anslut inte slangarna igen för vintern och låt kranarna stå öppna för att förhindra eventuella frostsador.

OBS:

Då vintern närmar sig och fordonet inte är uppvärmt, ska du tömma alla kretsarna med rent vatten, använt vatten samt vattenvärmaren för att undvika försämring som kanske inte täcks av garantin.



KAP. XI Systemens funktion

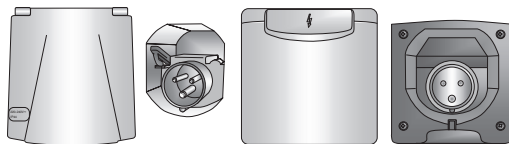
■ 230 V-KRETS

■ Anslutning till 230 V-Nätet

Ett uttag CEE 230 V (2P + jord) som sitter på höger och vänster sida av din campingbil gör att du kan ansluta apparaten till nätet. För åtkomst ska du lyfta på skyddslocket och sätta i en normal kontakt (differentialskydd).

VIKTIGT: Nätkabeln måste:

- a) ha ett uttag enligt EN 60309-2 (nätverk)
- b) en flexibel kabel enligt standarden H07RN-F (Technical Union Power) eller motsvarande med en längd på högst 25. Inkludera en skyddsledning med identifieringsfärg enligt HD 60364-5-51. Tvärsnittet hos tråden måste vara minst 2,5 mm²
- c) ha en kontakt som är kompatibel med kontakten monterad på fordonet.



■ Elskydd

En brytare garanterar skydd på 230 V för din husbil. Denna brytare finns, liksom elcentralen, dörren för 12V-säkringar och transformatorn, bakom dörren TECHNI-BOX eller i ett säte beroende på modell.

**TECHNI
BOX**

230 V



Obs! Du måste regelbundet kontrollera funktionen hos differentialsäkringen.

Detta görs när du är ansluten till nätet, tryck på testknappen minst en gång i kvartalet, handtaget måste falla.

Tryck upp det igen för att fortsatt säkra funktionen.

Koppla ur eller lossa de känsliga enheterna (datorer,).

En etikett påminner om detta säkerhetskrav.

Vid eventuell onormalt beteende, kontakta din återförsäljare / sälja.

För att öppna dörren; sätt in nyckeln i låset, vrid ett kvarts varv och ta sedan bort nyckeln för att göra samma manöver på det andra låset. Tryck sedan på låscylinern att frigöra låsregeln. Till din hjälp rekommenderar vi att samtidigt trycka på dörrluckan för att pressa samman packningent.

För stängning stäng dörren, kontrollera genom att dra i luckan att låsreglarna är väl påsatta och lås sedan låsen.

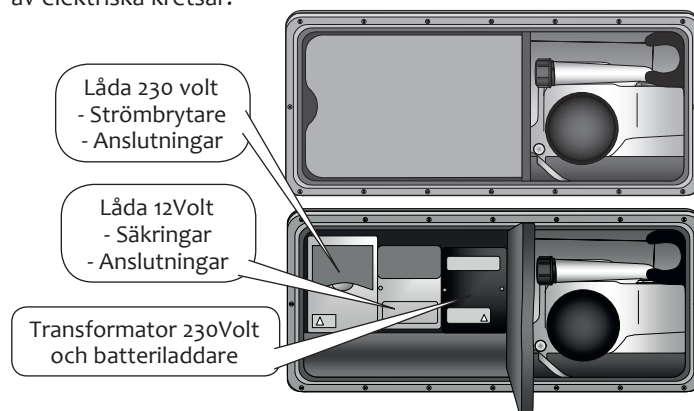


Varning vi rekommenderar att hålla i luckan vid öppning för att undvika skador.



KAP. XI Systemens funktion

Vrid klaffskyddet för att komma åt komponenter av elektriska kretsar.



Obs! Beroende på fordonet kan 230 Volt transformator och batteriladdare placeras i ett säte.

För att försörja din husbil med 230Volt måste strömbrytaren vara satt på ON.



■ PANORAMALAMPOR

■ Säkerhetsanvisningar för underhållet

- Lås takluckan helt innan du sätter igång fordonet (**kontrollera att låsningen är korrekt**).
- Gå inte ut ur fordonet med öppen taklucka.
- Öppna inte takluckan vid stark vind eller regn.
- Innan du öppnar takluckan ska du vid behov avlägsna snö, frost och eventuell smuts.
- Vid solstrålning, ska platsen som panoramafönstren sitter i var åtdragen till **mmax två tredjedelar**.
- Vid skador, ska du kontakta en specialiserad verkstad.

Metakrylatglaset i takfönstren, liksom de i boutrymmet, bör rengöras endast med tvål och vatten eller med särskilda produkter för metakrylatglas.

Rengör akrylglaset med vatten och tvål eller med specialprodukter för akrylglas. Fina streck och vissa matta fläckar kan dämpas med polish och en mjuk trasa. Rengör utrymmena endast med vatten och tvållösning. Om du inte respekterar dessa råd, förlorar du automatiskt garantirätten. Användningen av andra produkter än vatten och tvål kan vara katastrofal på akrylglaset (kvaliteten försämras och det bildas sprickor osv).

WARNING: För att undvika risk för försämring rekommenderar vi att aldrig dra för gardinen mycket eller helt, särskilt i direkt solljus, för att tillåta luft att cirkulera.

KAP. XI Systemens funktion

■ SOVAVDELNINGEN

■ Soffor

Enligt modell kan du ställa sofforna i horisontalläge. Då du ska köra iväg är det bäst att fälla ihop dem för att öka körutrymmet.

■ Matbordet

- Placera bordet mellan två bänkar eller framför bänken enligt modell.
- Sätt fast förlängningsdelarna för britsarna (om sådana finns) som sitter på bänkarna och som är vikbara.
- Avsluta med att placera ut de olika dynorna: sittdynor, ryggstödsdynor och extra bäddmadrasser.
- Med vissa modeller går det att få extra bäddmadrasser som tillval (hör efter med återförsäljaren).

■ Sovplatser

Tänk på risken för fall när de övre sovplatserna eller sovbritsarna används av barn, i synnerhet om de är under sex år gamla. Vidta nödvändiga åtgärder så att de ligger säkert.

Vissa modeller är utrustade med fallnät. Det är nödvändigt att säkerställa deras fastsättning av under ditt eget ansvar.

Vissa modeller är utrustade med skyddsnät som måste sättas på plats, dessa moment är under ditt ansvar.

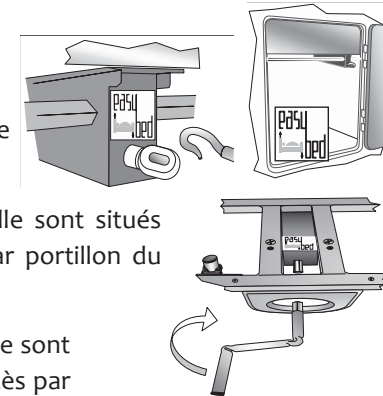
En etikett påminner om detta krav på uppmärksamhet.

Ne convient pas aux enfants de moins de 6 ans, sans surveillance.
Do not suit to children under 6 years old without surveillance.
Nicht geeignet für Kinder unter 6 Jahre alt ohne Aufsicht.
Non adatto ai bambini di meno di 6 anni non accompagnati.
No recomendable para niños menores de 6 años sin la supervisión de un adulto.
Niet geschikt voor kinderen onder de 6 jaar zonder toezicht.
Ikke tilrådeligt til børn under 6 år uden opsyn.



■ «Manuell» bakre säng

L'ajustement de la hauteur du lit est réalisé à l'aide d'une manivelle avec 2 possibilités.



- 1) L'entraîneur et la manivelle sont situés sous le lit avec l'accès par portillon du garage.
- 2) L'entraîneur et la manivelle sont situés sous le lit avec l'accès par la façade du lit.

Soulever le sommier/matelas pour manœuvrer facilement.

Il est recommandé de manœuvrer régulièrement (1 fois par mois) le mécanisme pour garantir un fonctionnement optimal.

■ «Elektrisk» säng

Denna säng är försedd med en elektrisk styrning. Den har följande funktioner:

1) Säkerhet:

- En nyckel öppnar strömförsörjningen.
- Sängarna manövreras med en kontinuerlig tryckning på kontrollknappen (för att höja eller sänka).
- Om fallskydd finns, bör dessa sättas på plats.

KAP. XI Systemens funktion

2) Installera sängen:

⚠ Se till att:

- Bordet, sätet, kuddarna är fastsatta på rätt sätt och inte utgör ett hinder för genomförandet.
- Sängens skyddsnät har fästs i taket.
- Att snurrstolarna i hytten är i vardagsrumsläge (se kapitel «manövrera snurrstolar i hytten) om nödvändigt.

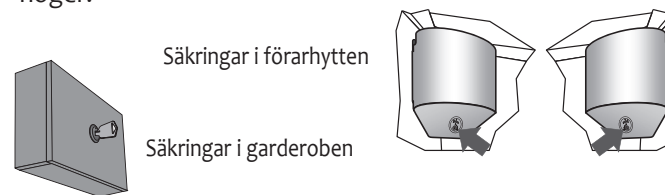
a) Sätt tillbaka låsnyckeln och vrid den för att strömsätta kretsen.

Beroende på våra modeller:

- En nyckelbrytare som levererar främre och bakre sängar och «elektriska» bordsben (tillval), placerad på motorkåpan i hytten.
- Två säkringar med nyckel till strömförsörjningen till:
 - den främre sängen som är placerad på motorkåpan i förarhytten.
 - Den bakre sängen som är placerad i motorkåpan i garderoben.
- Två säkringar med nyckel till strömförsörjningen till:
 - sängen på vänster sida ligger på motorkåpan i förarhytten till vänster.

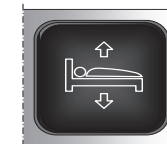


- sängen på höger sida ligger på motorkåpan i förarhytten till höger.



b) Tryck stadigt på kontrollboxen framme i köket.

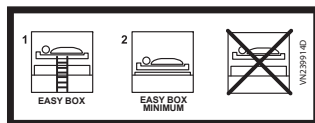
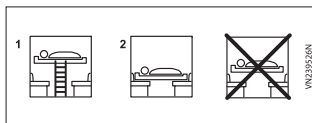
Upp eller ner är beroende av önskad rörelse.



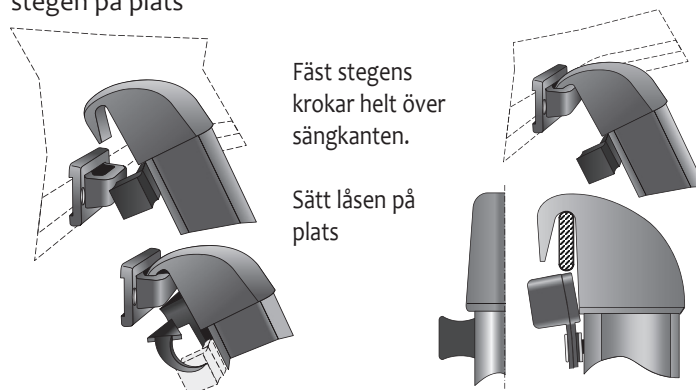
VIKTIGT:

- Manövreringen av sängen / sängarna måste göras när ingen använder den (dem).
- Användning av taksängen, mellan 1 m från golvet och ett mellanläge utan lämplig åtkomst (stege) är förbjuden. En etikett påminner om detta krav på uppmärksamhet.
- För din egen säkerhets skull måste stegen vara låst och stå säkert på golvet innan du kliver upp eller ner.

KAP. XI Systemens funktion



VIKTIGT: Kontrollera att spärren är i rätt läge när du sätter stegen på plats



■ Ett råd

För all manövrering, fråga gärna din leverantör/återförsäljare om en demonstration av hanteringen av din husbil.

DETTA ÄR EN SPECIALIST!

Forcera aldrig ett föremål vid installering.

Vi rekommenderar att använda Polydon-sängkläder som består av påslakan och täcke med dimensioner som passar perfekt för sängen.

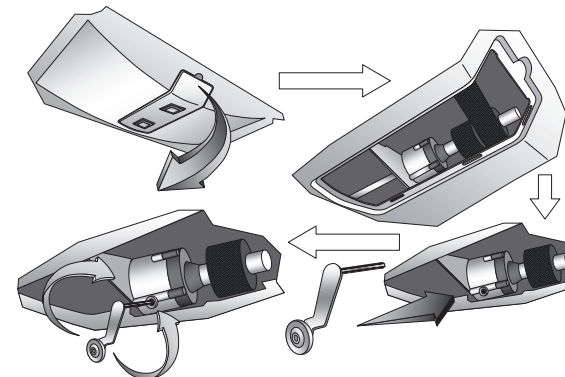


I händelse av systemfel kan du justera eller använda sängen/ sängarna med en vev.

Beroende på modell finns den:

- Längst fram, bakom en lucka med spotlights

- Låt ditt finger glida längs med det avsedda märket
- Dra i luckan genom att trycka på båda sidor för att få loss de stöttande kilarna



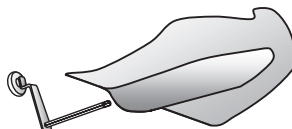
- Ta bort luckan
- Sätt fast veven på sin plats
- Använd veven för att höja eller sänka sängen.

- På framsidan finns en tillgång till mekanismen närvarande med en enkel vev.

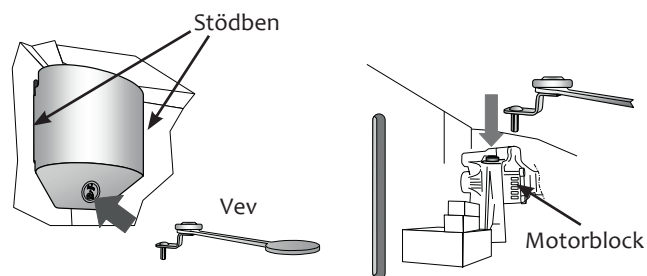


KAP. XI Systemens funktion

- På den Vänstra sidan eller framtill.
En klack täcker åtkomsthålet till mekanismen.



- I den vänstra skiljeväggen på förarplatsen.
Avlägsna motorkåpan genom att lossa på flikarna till stödbenen.



■ BORDSBEN

■ Elektriskt styrt bordställ

Vissa av våra modeller har en elektriskt styrd bordsställning.
Av säkerhetsskäl kan denna fot endast manövreras när den är påslagen med strömbrytaren (se ovan).

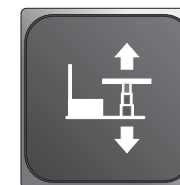
För att öka säkerheten, speciellt om du har barn, finns det ett speciellt skyddssystem.

Om systemet skulle blockeras, utför du avblockeringen genom att trycka på manöverknappen genom att utföra rörelsen som lett till blockeringen i omvänd ordning.



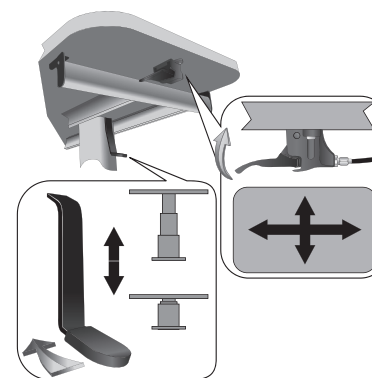
Om du av särskilda skäl måste byta bordsställningen, ska regleringen utföras av installationsteknikern före användningen..

Tryck stadigt på kontrollboxen framme i köket.
Upp eller ner är beroende av önskad rörelse.



■ Manuell bordsskiva

Rörelser upp / ner / vänster / höger hos bordet sker med spakarna.



För att sänka, tryck på spaken och lägg ett starkt och jämnt tryck på skivan tills du når önskad höjd.

KAP. XI Systemens funktion

WC

■ KEMISK TOALETT

Var uppmärksam på lufttrycket när du öppnar toalettkassetten, särskild vid resa i bergsområden. Öppna då kassetten medan klosettlocket är stängt. Här nedan beskrivs kortfattat hur denna utrustning används. Särskild information följer med campingbilen.

Toaletten består av två delar: en fast del som är monterad permanent, och en tank som går att nå utifrån. Den flyttbara tanken är belägen under klosetten och kan avlägsnas genom en lucka på utsidan av campingbilen.

■ Driftsättning

1. Öppna luckan på utsidan av campingbilen.
2. Avlägsna tanken genom att lyfta säkerhetsregeln (som håller tanken på plats).
3. Dra tanken utåt till dess slutläget nåtts.
4. Placera tanken lodrätt och vrid den justerbara tömningskranen uppåt. Med hjälp av tömningskranen kan tanken tömmas på ett enkelt och hygieniskt sätt.
5. Ta av korken (med doseringsanordningen inuti) från tömningskranen och häll i lämplig mängd Thetfords sanitetstilläts (följ instruktionerna på etiketten) i tanken. Denna produkt gör det möjligt att undvika oangenäma lukter och håller också utsidan av tanken ren.

Tillsätt därefter ungefär 2 liter vatten så att tankens botten blir helt vattentäckt.

Observera: Tillsätt aldrig sanitetstillätsen direkt via ventilen eller klosetten då det skulle kunna skada läpptätningen i tanken. Tillsätt alltid produkterna genom tömningskranen.

6. För tillbaka tanken till utgångsläget genom luckan. Försäkra dig om att tanken är väl förankrad med hjälp av säkerhetsregeln. Stäng och lås luckan.

■ Användning av toaletten (standard)

Vrid med båda händerna klosetten till önskat läge, medan locket är stängt.

För att aktivera styrenheten trycker du en gång på spolknappen.

Styrenhetens display aktiveras i ungefär 5 minuter. Tryck kort ytterligare en gång på spolknappen så att vatten rinner ned i toalettskålen.

Toaletten kan användas med ventilen öppen eller stängd.



KAP. XI Systemens funktion

För att öppna ventilen låter du handtaget som sitter under toalettskålen glida åt sidan. Efter användning öppnar du ventilen (om den alltid är stängd) och spolar genom att trycka på spolknappen i flera sekunder (aktivera styrenheten på nytt om så behövs). Efter användning stänger du ventilen.

Viktig anmärkning! Om din toalett har en färskvattentank, se till att denna inte är alltför välfylld vid resa. Toalettskålen bör inte heller innehålla vatten vid resa. Om dessa instruktioner inte efterlevs kan vattenskadorna uppkomma i campingbilen.

■ Tömning

Tankens volym är 18 liter: förbered tömning när den röda kontrollampan på styrenheten för toaletten tänds. Den röda kontrollampan tänds när tanken rymmer ytterligare 2 - 3 liter, vilket motsvarar ungefär 2 till 3 användare.

Kontrollera att ventilen är stängd. Öppna luckan på utsidan av fordonet. Lyft säkerhetsregeln och ta ut tanken.

Placera tanken lodrätt (draghandtaget uppåt, hjulen nedåt). Låt handtaget glida åt sidan (mot tankens framsida) till dess att det kommer ur låsläget.

Dra handtaget uppåt och rulla tanken till ett område där tömning är tillåten.

Tryck på handtaget för att föra det tillbaka i låst läge. Vrid tömningskranen uppåt och avlägsna korken. Håll i tanken så att du kan nå tryckknappen för luftintag med tummen under tömningen. För att undvika stänk trycker du på tryckknappen för luftintag under tömningen. När tanken är tom sköljer du den med rent vatten. Rengör även ventilen med vatten.

Varning! Undvik att skaka tanken alltför våldsamt, och använd inte högtryckstvätt. Detta skulle kunna skada tankens insida.

Anmärkning: tryck inte på tryckknappen för luftintag förrän du riktat den justerbara spaken nedåt! Om så behövs, förbered toaletten så att den kan användas på nytt. Låt tanken glida in i toaletten och stäng luckan.

■ Rengöring och underhåll

Toaletten ska rengöras och underhållas regelbundet, beroende på hur ofta den används.

Anmärkning: använd aldrig klorblekmedel, vinäger eller starka rengöringsmedel som innehåller dessa ämnen. Du riskerar att få permanenta skador på packning och andra delar av din toalett.



KAP. XI Systemens funktion

Toalettskål:

- Häll några droppar Thetford badrumsrengöringsmedel i toaletten.
- Skölj toalettskålen med vatten och torka av resten med en fuktig trasa.
- Rengör sitsen och locket. Sitsen och locket är lätta att avlägsna.
- För att hålla toaletten hygienisk och undvika att det bildas avlagringar i toalettskålen, håll lämplig mängd Aqua Rinse din toalets färskvattentank (vid behov).

Ett råd! För att din toalett ska bli gnistrande ren, torka av den med en mjuk, torr trasa efter rengöringen.

■ Användning vid kallt väder

Om din Thetford kassettoalett står i ett uppvärmt utrymme, kan den användas på normalt vis vid kallt väder. I motsatt fall löper den risk att frysa. Vi föreslår att du då tömmer toaletten enligt instruktionerna under rubriken "Förvaring". Vi avråder från användning av frostskyddsvätska av den typ som används i bilens kylare eftersom de är skadliga för miljön.

■ Förvaring

Det är viktigt att du följer nedanstående instruktioner om du inte har för avsikt att använda din Thetford-toalett under en längre tid (vintersäsong).

- Aktivera styrdisplayen genom att trycka på spolknappen.
- Öppna ventilen och tryck på spolknappen till dess att vattnet slutat rinna i toalettskålen.
- Stäng ventilen.
- Öppna luckan på utsidan av campingbilen och töm tanken på en plats där tömning är tillåten.

Följ instruktionerna för rengöring och underhåll.

Sätt inte tillbaka korken på tömningskranen så att tanken kan torka snabbt.

KAP. XII Manövrering av de snurrande sätena i förarhuset

I vissa av våra modeller finns det snurrande säten i förarhuset för ett bekvämt sittande.

Emellertid kan det i vissa fall vara nödvändigt att lägga ur handbromsen för att rotera förarsätet så att vardagsrummet ska kunna installeras.



Av säkerhetsskäl och innan du utför denna operation, ska du se till att du kan utföra åtgärden i fullständig säkerhet.

Därför ska du:

- 1) Se till att motorn är avstängd.
- 2) Endast utföra manövern på plan mark.
- 3) Blockera fordonets hjul med lämpliga klossar och lägga i 1:ans växel.
- 4) Bara efter detta kan du koppla ur parkeringsbromsen, rotera sätet och sedan lägga i parkeringsbromsen igen och ställa kopplingen i friläge.

KAP. XIII Säkerhet (Ventilation – Brandsläckning)



■ Ventilation/luftning

Rummet i din husbil är utrustat med säkerhetsfläktar i enlighet med den gällande lagstiftningen. Dessa galler, vanligtvis placerade under kylskåpet, under bodelens delar, i gasskåpet, samt i bodelens entré, får aldrig vara blockerade.

För din säkerhet, är det nödvändigt att rengöringen av dessa galler utförs minst en gång om året (blåsning och borstning från utsidan).

■ Brandsläckare

Din campingbil har utrustats med en typgodkänd brandsläckare. Du ska bibehålla apparaten i driftstillstånd och följa kontrollerna för att se till att den alltid befinner sig i ett gott funktionsskick.

Kontrollerna initieras och betalas av husbilens ägare.

■ Nödutgångar

Åtkomsten till nödutgångar (fönster, campingbilens döddar) måste vara permanent fria från hinder.

Nödfönstren måste gå att öppna utåt eller horisontalt och de måste ge en minsta öppning på 450 mm i alla riktningar.

KAP. XIV Användning under vintern

■ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH RÅD

För användning under vintern och speciellt på snöigt väglag, ska man använda campingbilen enligt samma regler som med en vanlig bil, dvs. köra mycket jämnt utan att accelerera eller bromsa tvärt.

Hur som helst tenderar din campingbil att ha ett bättre väglag än en bil, helt enkelt eftersom den är tyngre och stabilare. Den överstegras senare än en bil, men då den överstegras är den mycket svårare att kontrollera, så VAR FÖRSIKTIG!

Vid rikligt snöfall, ska du sätta fast snökedjor och innan du kör på snön för första gången, råder vi dig att montera snökedjorna hemma i lugn och ro. Det är mycket svårare att göra det ute på vägen med snön som faller.

När det gäller boende under vinterbruk utgör bildandet av kondens det viktigaste problemet att lösa.

Ett nyckelord för att undvika kondens är VENTILATION.

Du ska därför framför allt se till att luftsystemet upptill och nertill i campingbilen inte är tillsatt.

En annan viktig punkt under vintern för en bekväm användning vintertid är att tanken med använt vatten inte får frysa. Därför ska man tillsätta frostvätska, antingen med salt eller alkohol i och på så sätt försena fryspunkten.

Notera :

En värmare kan installeras av din återförsäljare som tillval.

KAP. XV Rengöring



■ Utvärdig rengöring

För att rengöra karosseriet, ska man aldrig använda ett rullsystem annars riskerar man att förstöra ventilationsstrukturen i campingbilen.

Det är bättre att använda högtryckssystem.

■ Invändig rengöring

Använd inga svampar med sträv yta för att rengöra inredningen eftersom beklädnaden är av "papperstyp".



Det är naturligtvis inte tillåtet att använda limpapper.

Vad gäller golvet är det bäst att undvika närvaron av sand som har en slipande effekt och kan försämra beläggningsskiktets yta.

Därför ska man till varje pris undvika att det kommer in sand i campingbilen.

För att rengöra golvet, ska du använda en liten vattenmängd, annars kan din campingbils livslängd minska (närvaron av trä). Det bästa sättet att rengöra golvet är att använda en dammsugare.

Vi använder fönster och panoramafönster av metylakrylat och de ska rengöras **endast med vatten och tvål och en svamp (andra produkter får inte användas)**.

Dynor och gardiner måste i allmänhet kemtvättas.

KAP. XVI Vinterförvaring

Vintern är tiden då du inte använder din campingbil.

Precis som alla andra fordon, tenderar den att försämrats med då den inte används än då den används mycket. Därför måste man vidta vissa säkerhetsåtgärder:

- 1) Töm alla vattenkretsar (rent vatten, avloppsvatten, toalettank) och din distributör/återförsäljare kommer att kunna hjälpa dig under ett första ingripande som kräver en fullkomlig kunskap om fordonet.

För att tömma vattenpumpen, ska du följa stycket som gäller pumpens funktion.



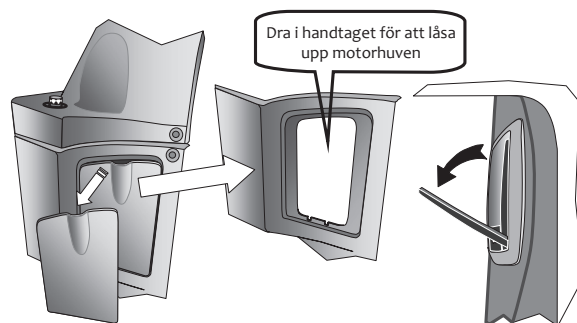
- 2) Stäng gasflaskan, eller till och med ta bort den, i detta fall blockera gasledningen.
- 3) Batterierna ska avlägsnas och förvaras på en torr plats och vid kyla efter att ha laddat dem, om du inte har möjlighet att låta din campingbil vara ansluten till 230V under denna period då du inte använder fordonet för att bibehålla laddningen även vid kyla.
- 4) Vi uppmanar dig att installera täckpapper eller pas-sande luckor på de närvarande luftgallrena.
- 5) I händelse av långvarigt stillastående, tänk på att regelbundet ventilerar din husbil.

KAP. XVII Husbil INTEGRALEN

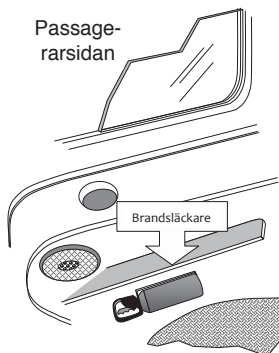
■ ÅTKOMST / ÖPPNING / SÄRSKILDA FUNKTIONER

■ Motorhuvens öppnande

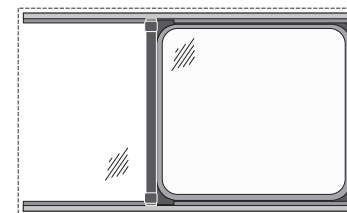
På vänster sida om chauffören finns en lucka. Låt ett finger glida i den förutsedda formen, dra mot dig för att komma åt handtaget för upplåsning av motorhuven.



■ Brandsläckare

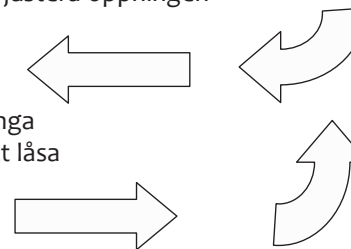


■ Passagerarfönstret



För att öppna:
Dra handtaget framåt
Tryck på handtaget för att justera öppningen

För att stänga:
Dra i handtaget för att stänga
Dra handtaget bakåt för att låsa



VIKTIGT:

Verifiera korrekt låsning genom att trycka på fönstret framåt.

Tack för att du är noga med att följa tillverkarens anvisningar.

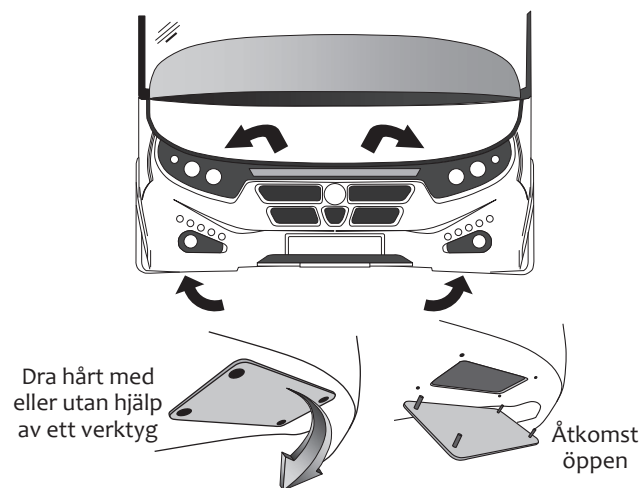
CLOSE ↑ ● **SPINGERE DOLCEMENTE** ↑ ● **CLOSE**
PUSCH CAREFULLY
VORSICHTIG SCHIEBEN
POUSSER DOUCEMENT



KAP. XVII Husbil INTEGRALEN

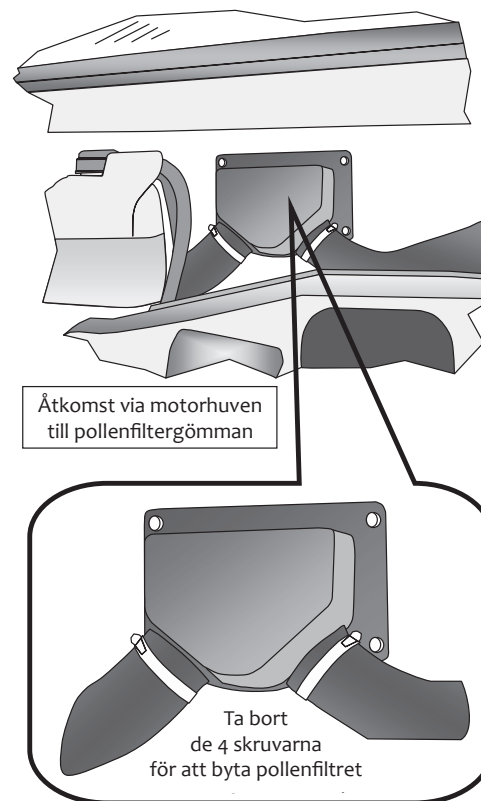
■ Signalering, lampor

Åtkomst till de övre ljusen via motorn till höger och till vänster.
Åtkomst till de lägre lysena via en lucka i golvet.



Helljus H1 55W
Halvljus H1 55W
Orangea blinkande lampor med bajonettsockel 21W
LED-belysning
Dimljus H7 55W

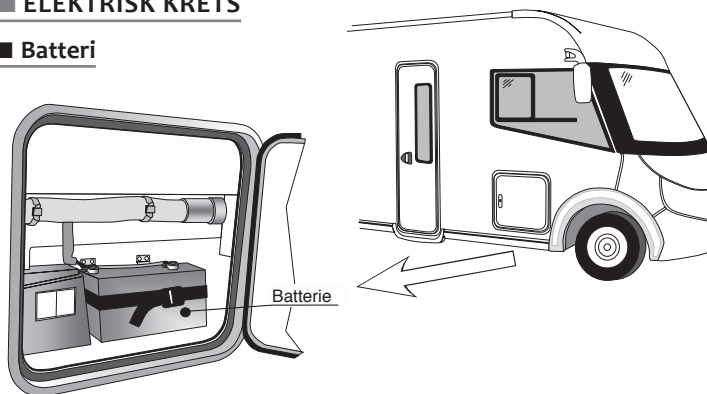
■ Pollenfiltret



KAP. XVII Husbil INTEGRALEN

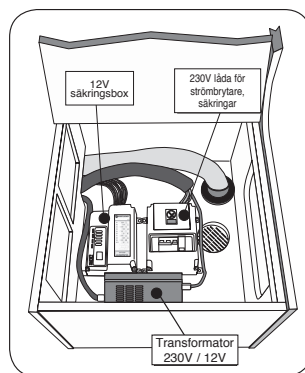
■ ELEKTRISK KRETS

■ Batteri

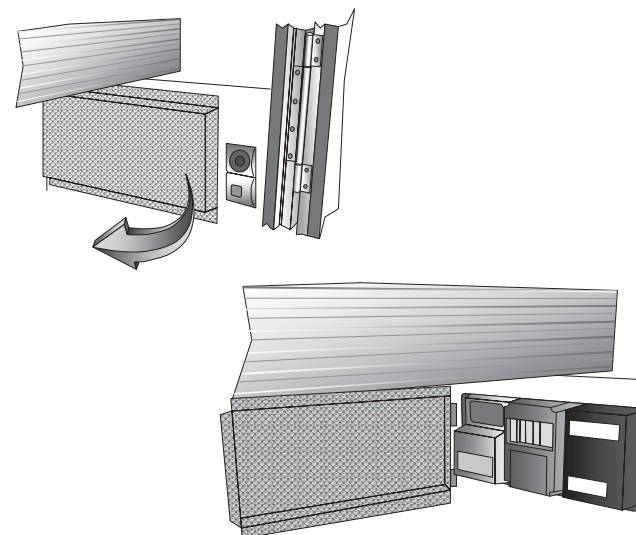


■ Brytare, säkringar och transformatorer

- I sätet framför entrédörren.

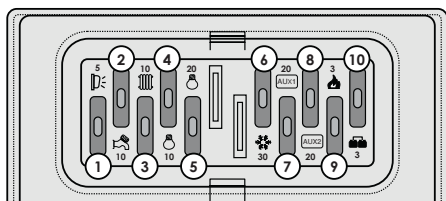


- I det bakre bagageutrymmet på den främre panelen.



KAP. XVII Husbil INTEGRALEN

■ Säkring (Tabell DS300-TR)



- 1 Säkring 5A för matning av den utvändiga belysningen, der beror på den externa ljusknappen och stängs av automatiskt vid start motorn.
- 2 Säkring 10 A för matning av vatten-pumpen.
- 3 Säkring 3A för matning av vatten-kokaren eller uppvärmningsenheten.
- 4 Säkring 10A för matning av belysningsgruppen "A".

5 Säkring 20A för matning av belysningsgruppen "B".

6 Säkring 30A för att mata kylskåpet som drar 12V. Den stannar auto-matiskt när motorn är vid hållplatsen.

7 Säkring 20A för extratillförsel (begränsning av laddningen av solpanelen). Den beror på knappen ON/OFF. Extramatning 1.

8 20 A säkringar för ström till den elektriska fotstegsenheten, huvudknappen PÅ / AV. reserv 2, värme.

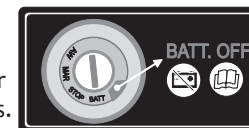
9 Säkring 3A för tillförsel av gas (kylenhet, vattenuppvärmning-senhet). Det beror på knappen ON/OFF.

10 Säkring 3A för att skydda utgång D+ samtidigt.

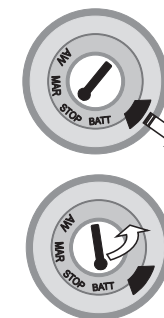
■ Batterihållare

Beroende på dina val är din integrering utrustad med en integrerad batterihållare i facket för start av hållaren.

Ett klistermärke bredvid facket påminner om hur det ska användas.



- a) Stäng av motorn
- b) Tryck ned den röda joysticken
- c) Vrid fortfarande nyckeln
- d) Ta bort nyckeln



KAP. XVII Husbil INTEGRALEN

■ VATTENKRETS

■ Behållare

- Din husbil är utrustad med en tank för drickbart vatten som sitter under bakre sätet i det lilla köket eller under den permanenta sängen.

Denna tank är frosthärdig på vintern när din husbil är uppvärmd, den kan tömmas med en manuell ventil.

Tanken är utrustad med en elektronisk sond som mäter innehållet i liter, fyllnadsnivån erhålls via manöverpanelen.

- Vid tankens utgång finns en vakuumpump som drivs med 12 V och sätts igång så snart som en kran öppnas. Den kan bara fungera om strömbrytaren på manöverpanelen är aktiverad. Pumpen startar automatiskt och har en kapacitet av 10,6 l / min.

■ Driftsättning och underhåll

- Fyllning av tanken för det drickbara vattnet sker via ett flexibelt rör utan anslutning till korken som sitter på vänster eller höger sida av fordonet. Flöde på marken genom översvämningen ger tecken på att tanken är full. Låt inte tanken bli full, det räcker med att kontrollera fyllningen via kontrollpanelen.



■ Vattenpump

Så snart som pumpen är aktiverad (se kontrollpanel kapitel 8), sätts den automatiskt igång när du öppnar en kran. Önskad funktion under några sekunder när alla ventiler är stängda visar på att det finns ett luftintag till systemet eller att en kran inte är stängd ordentligt eller slutligen att det finns en läcka. Kontrollera kretsen, ibland handlar det bara om en lös hylsa.

När vattenbehållaren är tom, är det rekommenderat att strypa strömtillförseln till pumpen för att förhindra start vid torka, vilket riskerar en försämring.

UPPMÄRKSAMMA:

Källan, fyllningsmetoderna och stillastående vatten i tanken garanterar inte rent vatten för konsumtion.

KAP. XVII Husbil INTEGRALEN



VIKTIGT: Det rekommenderas starkt att alltid tömma vattnet i kretsen i tanken och varmvattenberedaren när det finns risk för frost och när din husbil inte används.

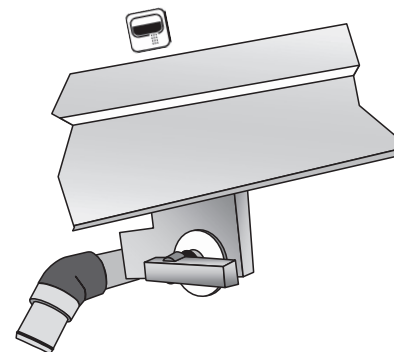
■ TÖMNING AV RENT VATTEN

För tömning av varmt och kallt vatten, gör så här:

- 1 - Stäng av pumpen via kontrollpanelen.
- 2 - Töm tanken genom att öppna pluggen/pluggarna. En ventil är placerad i fordonet nära tanken.
- 3 - Öppna kranen för tömning av varmvattenberedaren (se kapitel VARMVATTENBEREDARE/UPPVÄRMNING)
- 4 - När tanken och varmvattenberedaren är tomma, öppna kranarna och starta pumpen under några sekunder.
- 5 - Kretsen är tom, stäng EP tankventilen och avtappningsventilen för uppvärmning.



- Tappning av tankarna görs med hjälp av en manuell ventil för avloppsvatten och genom att ta bort en plugg för rent vatten som sitter på sidan och under fordonet.



■ TÖMNING AV AVLOPPSVATTEN

- Allt avloppsvatten (toalett, handfat och dusch) samlas i en rigid tank med kapacitet på cirka 100 liter placerad under bilens golv.
- En sensor indikerar när tanken är full, visualisering av en larmindikator och ett pip på kontrollpanelen.

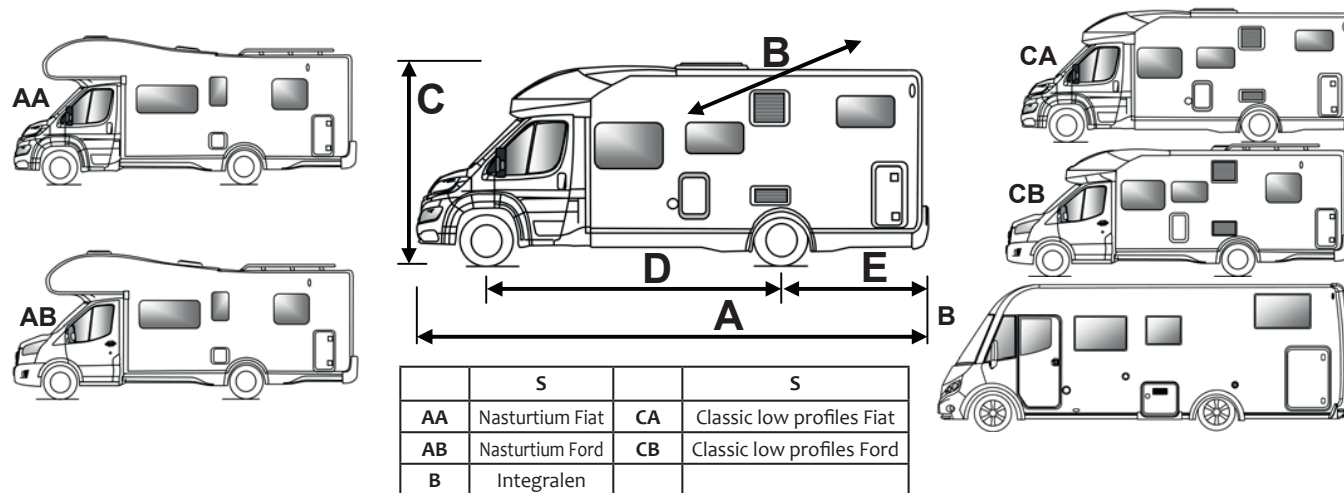
UPPMÄRKSAMMA:

För användning i extrem kyla, kan TILLVERKAREN inte garantera att avloppsvattensystemet inte fryser. Det bör påminnas om att en isolering värmetillskott endast försenar värmeväxling.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

CHAUSSON

INFO



SVENSKA

- Med tillvalsutrustningen "Attelage/porte-moto» kan man i vissa fall ändra antalet sittplatser.
- De tillbehör som monterats valfritt är inte inräknade vid fastställandet av tomvikten. Deras vikt ska därför dras av när lasten till förfogande ska fastställas.
- Vissa tunga tillbehör som är utrymmeskrävande eller generatorer kan erbjudas på marknaden.

Vikten på dessa assessorer dras då av från lastutrymmet till förfogande och kan eventuellt komma att reducera det faktiska antalet passagerare.

Det är därför praktiskt att försäkra sig om att den maximala axellasten och massan på teknisk tillåten last inte överskrids då fordonet lastas fullt.

Din distributör finns till ditt förfogande för att informera dig och förse dig med all komplementär information.

Följande kännetecken anges i styrdokumentet : Egenvikt i resklart skick (kg) (+/-5%), Max tillåten totalvikt (kg), Sittplatser enligt registreringsbevis.

Kontakta din återförsäljare för tillvalsutrustning.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER



landmärke	S
1	HANDELSNAMN / FINISH
2	MODELL
3	CHASSIS
A	Totallängd (utan stège) (m)
B	Totalbredd (m)
C	Totalhöjd (utan takräcke) (m)
D	Axelavstånd (m)
E	Överhäng bak (mm)

Land.	NASTURTUM					CENTRAL Ö			
1	Flash	Flash	Flash	Flash	Flash	Exaltis	Exaltis	Exaltis	Exaltis
2	C514	C646	C656	C714GA	C714GA	6028	6037GA	7047GA	7068
3	FORD	FORD	FIAT	FORD	FIAT	FIAT	FIAT	FIAT	FIAT
A	5.99	6.29	6.96	7.19	7.16	6.99	6.99	7.47	7.47
B	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.32	2.32	2.32	2.32
C	3.10	3.10	3.06	3.10	3.06	2.92	2.92	2.92	2.92
D	3.30	3.95	3.80	3.95	4.03	4.03	4.03	4.03	4.03
E	1676	1322	2219	2222	2184	2012	2012	2490	2490

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

INFO

Land.	KLASSISK PROFIL									
1	Flash	Flash	Flash	Flash	Welcome	Welcome	Welcome	Welcome	Welcome	Welcome
2	514	515	624	634	530	610	627GA	628	630	640
3	FORD	FORD	FIAT	FORD	FIAT / FORD	FIAT / FORD	FIAT / FORD	FIAT / FORD	FIAT / FORD	FIAT / FORD
A	5.99	5.99	6.96	6.39	5,96 / 5,99	6,66 / 6,69	6,96 / 6,99	6,96 / 6,99	6,96 / 6,99	6,96 / 6,99
B	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35
C	2.92	2.92	2.89	2.92	2,89 / 2,92	2,89 / 2,92	2,89 / 2,92	2,89 / 2,92	2,89 / 2,92	2,89 / 2,92
D	3.30	3.30	4.03	3.30	3,80 / 3,75	3,8 / 3,75	4,03 / 3,95	4,03 / 3,95	4,03 / 3,95	4,03 / 3,95
E	1676	1676	1984	2076	1219 / 1226	1919/1926	1984/2022	1984/2022	1984 / 2022	1984 / 2022

Land.	KLASSISK PROFIL								
1	Welcome	Welcome	Welcome	Welcome	Welcome	Welcome	Welcome	Welcome	Welcome
2	708	716	727GA	738XLB	747GA	757	758	767GA	768
3	FIAT / FORD	FIAT / FORD	FIAT / FORD	FIAT / FORD	FIAT / FORD	FIAT / FORD	FIAT / FORD	FIAT / FORD	FIAT / FORD
A	7,06 / 7,09	7,46 / 7,49	7,46 / 7,49	7,46 / 7,49	7,46 / 7,49	7,46 / 7,49	7,16 / 7,19	7,16 / 7,19	7,46 / 7,49
B	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35
C	2,89 / 2,92	2,89 / 2,92	2,89 / 2,92	2,89 / 2,92	2,89 / 2,92	2,89 / 2,92	2,89 / 2,92	2,89 / 2,92	2,89 / 2,92
D	4,03 / 3,95	4,03 / 3,95	4,03 / 3,95	4,03 / 3,95	4,03 / 3,95	4,03 / 3,95	4,03 / 3,95	4,03 / 3,95	4,03 / 3,95
E	2084/2122	2484 / 2522	2484/2522	2484/2522	2484/2522	2484/2522	2184 / 2222	2184 / 2222	2484/2522

TEKNISKA SPECIFIKATIONER



Land.	KLASSISK PROFIL					
1	Welcome Travel Line	TITANIUM	TITANIUM	TITANIUM	TITANIUM	TITANIUM
2	711TL	627GA	628	640	758	767GA
3	FIAT	FORD	FORD	FORD	FORD	FORD
A	7.46	6.99	6.99	6.99	7.19	7.19
B	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35	2.35
C	2.89	2.92	2.92	2.92	2.92	2.92
D	4.03	3.95	3.95	3.95	3.95	3.95
E	2484	2022	2022	2022	2222	2222

Personliga anteckningar

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines, typical of primary school writing paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

Personliga anteckningar

[illegible]

Personliga anteckningar

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines, typical of primary school writing paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There is no handwriting or other markings on the paper.

Personliga anteckningar

[illegible]



TRIGANO VDL

– 1 avenue de Rochebonne - CS 69003 –

07302 TOURNON Cedex – Tél. : 04 75 07 55 00 – Fax : 04 75 07 55 58

SAS au capital de 7 000 000 E - TVA FR 26 458 502 838 – 458 502 838

RCS Paris – NAF 342 B Siège social : 100 rue Petit – 75019 PARIS

Den tekniska information och de skötselråd som den här texten innehåller var vid tiden för tryckningen korrekta. Men eftersom vi hela tiden strävar efter att förbättra våra produkter förbehåller sig vårt företag rätten att när som helst och utan förvarning förändra produkternas karakteristika, utformning och utrustning utan någon som helst förpliktelse.

Gäller ej felaktigheter och utelämnningar. Eftertryck förbjudes.

Återgivning eller en delvis översättning är förbjudet utan skriftligt godkännande av bolaget Trigano VDL.

Vid flerspråkig version har franska företräde.



Met Ecofolio
allet papper
kan återvinnas

Collection 2019 (09/2018) - S